BON DIA Aruba

Diaranson 4 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Deficit ta come divisa!

“Si finanza publico tin deficitnan demasiado grandi manera nos tin actualmente, e ta bay come den nos divisa”, segun economista Marapin. Pa posibel solucion, Lesa pagina A2.



Despues di ta algun dia perdi damita di 15 aña ta wordo haya

Pagina A2



Ayera tabata tin e ultimo veredicto riba e Green Coridor

Pagina A3



Lo sinta hunto y finalisa e contracto pa proyecto di Green Coridor!

Pagina A3



Cerando mas edificionan bandona!

Pagina A8

BON DIA Aruba

Segun economista Sr. Ben Marapin

"Pa wak kico ta pasando cu nos divisa tin dos factor importante"

ORANJESTAD – Recientemente den medionan Hulandes algun politiconan a comenta cu si Aruba sigui den e direccion di debe cu actualmente e ta aden, nos florin por perde su balor. BON DIA ARUBA a papia cu economista Sr. Ben Marapin kende a bisa cu e punto cardinal ta cu finanza publico ta un pilar pisa pa loke ta nos florin. "Si finanza publico tin deficitnan demasiado grandi manera nos tin actualmente, e ta bay come den nos divisa si bo no fia placa adicional for di exterior pa asina neutralisa esaki. E capacidad di gobierno pa sigui fia placa den exterior ta limita, e ta yega na su fin of bo tin cu bay paga un interes basta halto," Marapin a splica.



Marapin ta sigui bisa cu pa wak kico ta pasando cu nos divisa tin dos factor importante, e deficit di gobierno y cuanto companianan priva y famianan ta 'spaar' placa. Si nan ta 'spaar' bastante placa cu ta suficiente cu gobierno por fia esey, na luga di fia den exterior y ta ekivalente na locual gobierno mester fia, e ta neutralisa esey y e ora bo problema cu divisa no lo ta existi, Marapin ta splica. Pero si loke gobierno mester fia ta surpasa e cantidad cu companianan priva y famianan ta 'spaar' na placa, e lo afecta claramente nos divisa. "Unico manera pa stop esey, ta si bo ta fia placa den exterior. Si Aruba lo a fia tur e placa di e deficit di gobierno local, e lo a causa un problema hopi grandi pa nos florin. Ta p'esey a wordo fia den exterior. Pero bo no por sigui haci esey pasobra e debe ta demasiado grandi caba. Esey ta pone cu si sigui e rumbo ey, e ta pone mas presion riba nos florin", Marapin a splica.

Marapin ta sigui bisa, "Mi ta cita Drs. Rob Henriquez, ex Presidente di Banco Central di un articulo algun luna pasa a splica pakico den su opinion e florin ta coriendo peliger, y ta pa e motibonan menciona". Sinembargo Marapin no ta kere cu pa loke ta trata e florin, cu nos ta den un situacion critico, cu nos ta bisa cu nos florin lo devalua, pero Banco Central cu ta encarga cu e balor externo di nos florin, (esaki ta indica cuanto nos florin su balor tin den otro monedanan, cu ta mara na e dollar), nan ta cuida esey y ta percura, sea cu medida of no, cu tin suficiente divisa pa cubri e florin.

"Si gobierno su deficitnan bira demasiado grandi, bo ta bay haya un problema cu hasta Banco Central lo bay haya un problema cu nan no por cuida e balor manera mester ta. Ta p'esey ta importante cu si nos sigui asina cu nos deficitnan, e por causa un problema basta serio y lo pone cu si bo ta bay fia placa pa cubri bo deficit y bo mester fia den exterior, e interes lo cuminsa subi y lo sigui subi, tanten bo no pone bo finanza publico na ordo," segun economista Marapin.





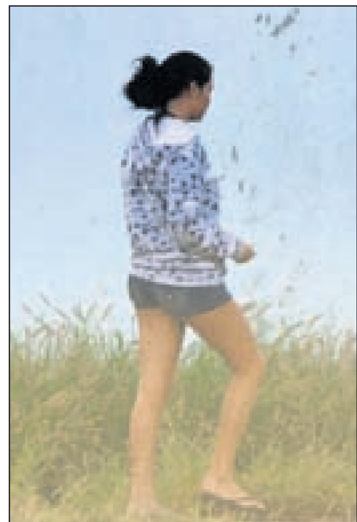
SOLUCION

E miho garantia pa bo florin ta un finanza publico sano y un sector priva cu ta competitivo y bon. Specialmente, sector turistico cu lo genera suficiente divisa pa nos por biba na un nivel adecua. "Ta e cantidad di divisa cu ta drenta Aruba ta determina na cua nivel di prosperidad nos ta biba. Si nos no ta haya suficiente divisa for di turismo nos no por paga tur loke nos mester pa hiba un bida di un nivel aceptabel. Eynan e yabi ta, bo mester tin un finanza publico cu no tin deficit of masha chikito y na otro banda un sector di turismo cu ta genera suficiente divisa pa mantene e nivel di economia halto", Marapin ta subraya.

Marapin ta sara riba e hecho cu St. Maarten ta discuti nan presupuesto cu Hulanda y ta spera cu Hulanda ta acepta un deficit di 2% pero cu Hulanda ta bisa cu no, esaki mester ta cero. Kiermen e criterionan pa un economia chikito y habri, St. Maarten, Aruba, Corsou, Jamaica, Barbados, bo mester percura hopi bon pa bo no tin deficitnan grandi. Bo facilidadnan pa fia placa ta limita, bo tin cu tene cuenta cu esey y bo mester baha bo deficit mas rapido cu ta posibel y stabilisa esey. Gobierno mester baha su gastonan drasticamente y percura pa mas entrada na termino corto. "IMF ta recomenda pa pone e BBO bek na 3% pasobra esey lo genera placa inmediatamente kisas un 100 miyon adicional pa aña den caha di gobierno mientras tanto, pa asina traha riba un introduccion di un BTW, for di cual IMF ta menciona un 15%, cu ta parce mi basta halto, pero e tin un eficiencia hopi halto. Si bo por teoreticamente 500 miyon di dje na impuesto, den practica e ta resulta cu ta 400 miyon bo ta cobra di dje cu ta 80% eficiencia. E impuesto directo cu nos tin actualmente, e 'winst y inkomstenbelasting', e eficiencia di dje no ta hopi halto. Eynan tin puntonan cardinal pa traha riba dje.Pa loke ta trata nos sector cu ta genera divisa, cu e unico cu nos tin ta turismo, nos mester traha bon riba dje, manteniendo e calidad y drech'e. Ya cu segun Marapin, tin cierto caminda cu e ta bayendo atras. "Si bo wak cierto cosnan cu ta tumando luga riba e beachnan unda tin 'free for all' y hasta cosnan ta wordo menciona unda tin actividadnan ilegal ta tumando luga, ta cosnan cu nos mester combati agresivamente y laga e beachnan ta un joya di Aruba. Diversifica nos turismo bon, no solamente mehora e calidad di turismo, es decir busca hende cu tin entrada mas halto, pero busca den nos region mes, manera Brazil cu su clase mediano a progresa basta den e ultimo añanan cu lo kier bin Aruba y loke nos sa di nan cu nan si ta gasta placa, cu kiermen, extra divisa pa nos.❑

Despues di tabata perdi pa algun dia

Damita 'Chary Tromp" di 15 aña a wordo haya na Primavera



E damita a cuminsa cana bay bek na momento cu e a mira e patruya di polis

PRIMAVERA -- Diamars atardi ta drenta un informacion cu e damita di 15 aña cu tin algun dia perdi ta na un cas na Primavera. Mesora a manda un patruya na e cas aki. Na momento cu polis tabata acercando e cas na unda e a wordo señala, Chary Tromp tabata den compania di dos cabayero hopi mas mayor cun'e, nan tabata saliendo for di patras di e cas, ora e damita a mira polis e a bira bay bek, mientras e dos cabayeronan a subi den un SUV preto y bay for di e sitio.

Polis mesora reconoce e damita, kende a cuminsa cana hopi lihe pero polis a dun'e ordo pa e para, despues di un rato cu nan a para papia cun'e, Polis a hinca Shary den e patruya y a hib'e warda di polis, unda su mayornan lo mester a busk'e. E damita aki ta Charlotte Tromp miho conoci como Chary y bay for di cas dia 30 di augustus. Ultimo biaha cu e a wordo mira tabata diasabra pa mas o menos 3'or di marduga dilanti di The Mill. Mientras dianan a pasa, e famia a laga traha poster y a plak e na diferente sitio rond di nos isla, incluyendo na un Supermercado na Primavera, den cercania unda e damita tabata keda. Menos mal cu e a wordo haya sano y salvo, pero e dos cabayeronan cu tabata mester wordo poni responsabel pa nan acto, a sali bay, paso aki ta trata di un mucha menor di edad y pa pone e famianan di e damita aki den un par di dia di susto y tristesa. ❑



Polis papiando cu e damita den e caminda patras di e cas unda e tabata keda

Ayera 3 di september tabata tin e ultimo veredicto riba e Green Coridor

Mayoria di obhecion contra e proyecto a wordo gana segun Sr. Marlon Croes

ORANJESTAD – E trabounan preparatorio a cuminsa na 2010 pa e proyecto di Green Coridor, mientras cu na 2011 Dienst Openbare Werken (DOW) hunto cu Gobierno a inicia cu un destaho publico, pero esaki a pega desde e periodo di Juni 2011. E proceso aki a dura largo debi na e cinco caso cu a wordo entama contra di e proyecto aki. Hopi persona ta puntra con lo hinca precies den otro e proyecto aki, pa motibo cu banda di Spaans Lagoen e area ta berde.

CONTRATISTA A HACI UZO DI SU DERECHO

Na cada momento ora di a tuma decisionnan importante pa e proyecto, tur e candidatonan a ricibi e "rechts bescherming termijn", segun Sr. Marlon Croes Director Interino di DOW. Esaki ta e momento cu e contratistanan ta ricibi diescinco dia cu nan por considera pa entrega un punto di obhecion na corte, caminda cu segun nan Gobierno no a trata nan bon. E contratista cu a wordo saca afo di e proyecto y a haci uzo di su derecho y a entrega puntonan protesta na corte. E ta sigui bisa BON DIA ARUBA, na Aruba nos ta biba den un estado di democracia, y pa tin transparencia riba e proyecto mester duna tur e partidonan e derecho.

AYERA TABATA TIN E ULTIMO VEREDICTO

E contratista a haci uzo di e derecho aki, y como consecuencia e proyecto tin casi 1 aña di retraso. Mayoria di e casonan aki a wordo gana door di DOW y Gobierno, segun e Director Interino. Ayera 3 di september tabata tin e ultimo veredicto, y ta mustra cu tambe nan lo a gana esaki, e ta sigui bisa BON DIA ARUBA. Desde ayera caba DOW ta preparando pa anuncia formalmente e compania cu lo traha riba e proyecto di Green Coridor pa asina nan por prepara pa firma e prome acuerdo.

Asina cu firma e acuerdo aki, e compania por cuminsa traha fisicamente den e parti pafo dentro di un par di siman, segun Sr. Croes. Despues cu firma e "pre work agreement," ambos partido por firma e acuerdo financiero y tambe e contract. Desde ayera diferente faceta lo mester tuma luga, e ta sigui bisa BON DIA ARUBA.

Banda di Spaans Lagoen na Pos Chikito e area ta berde y ora cuminsa traha riba e caretera di cuatro caminda kico lo pasa cun'e? ta preguntanan cu tin. Segun Sr. Croes na BON DIA ARUBA, nan a consulta cu NGO durante e proceso, y den e documentonan di destaho nan a haci hopi specificacion cu ta basta pisa. Un ehempel ta di aeropuerto bay ariba, y e Spiraal Rotonde ta diseña y ekipa ora cuminsa traha riba e Green Coridor esaki por pega na esaki facil te na e turbo rotonde di Pos Chikito.



Pa por pone e dos caminda na e banda panort mester rosa, pero DOW a percura pa matanan y vegetacion cu tin cu bay por wordo kita. Pero matanan cu mester wordo salvaguardia pa motibo cu ta limita na Aruba, esakinan mester wordo salba. Aparte di e vegetacion, tin e area cu ta hopi importante cu mester wordo proteha ta e Spaans Lagoen. Den e diseñonan cu DOW a ricibi, e candidatonan a pinta un brug nobo cu lo salvaguardia e mangel nan y e Lagoen. E diseño ta algo cu ta pas cu Aruba. Pa e contratistanan por a yega na diferente tipo di diseño, nan mester a tene cuenta cu e rekisitonan cu a wordo poni den e documentonan.❑

Odinsa ta e compania cu a wordo scogi pa traha riba e proyecto di Green Coridor



ORANJESTAD - Ora cu a cuminsa cu e proceso pa e proyecto di Green Coridor den e ley cu Gobierno y DOW a wordo ricibi for di Parlamento, unda cu nan a haya aprobacion pa bay un destaho publico y den e caso aki e Minister di Infrastructura Benny Sevinger por a firma un contract te cu maximo 30 aña.

Den henter e proceso aki Gobierno y DOW a scoge pa bay den un PPP, cual ta un forma nobo pa haci un destaho cu ta un "concurrentie gericht dialoog". Esaki ta un dialogo cu ta sosode entre un comision di expertonan di Hulanda, Aruba y sector priva cu ta representa Gobierno y esunnan cu ta bay participa den e Green Coridor. Tin diferente momento cu decisionnan mester a wordo tuma, y cada momento cu un decision mester a wordo tuma e partidonan a base di e ley tin derecho di bay corte indicando cu nan no ta di acuerdo cu e decisionnan.

TRES BIAHA A GANA CASO

Ya caba Gobierno, e comision y DOW a bay corte tres biaha, y segun Minister Sevinger ayera tabata e ultimo veredicto. E compania cu a wordo scogi pa traha riba e proyecto ta Odinsa, pero e compania Vergas a dicidi di bay corte indicando cu nan no ta di acuerdo cu e decision di e comision. Durante e ultimo presentacion den corte e abogado di Vergas no a presenta, cual probablemente hues lo mester a dicta ayera.

VEREDICTO NA FABOR LO YAMA ODINSA

Ayera ainda Minister ni DOW no sa kico e veredicto por ta. En caso cu e veredicto ta na fabor di Gobierno, nan lo yama e compania Odinsa pa asina nan sinta hunto y finalisa e contracto pa cuminsa traha riba e proyecto di Green Coridor. Pero si e veredicto ta negativo pa Gobierno, nan lo mester wak kico ta para den e veredicto. Si den e veredicto ta para cu nan mester compensa Vergas pa e trabou cu nan a haci di participa den destaho, e comision lo cumpli cun'e pero ta sigui cu Odinsa. En caso cu den e veredicto ta para cu nan mester evalua henter e proceso, nan lo mester haci esaki. Pa por cuminsa traha riba e proyecto di Green Coridor, tur cos ta depende di e veredicto di ayera.

TA KERE CU A SALI VICTORIOSO

E Minister ta kere cu nan lo sali victorioso, pasobra e comision a haci e trabounan cu transparencia. Tambe e comision ta wordo monitor door di Hulanda pa cu tur cos bay bon. Si Gobierno y e comision gana e caso aki tambe, den un plaso corto trabounan riba Green Coridor lo inicia.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Maruschka Bernadina Croes
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop (Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Sr. Marlon Croes Director Interino di DOW

DOW ta trahando cu un plan pa drecha sistema di drenahe completamente

ORANJESTAD - Ya caba e temporada di yobida a cuminsa y rato rato awa ta cay. Ainda e yobidanan fuerte mes no a cuminsa. Pa cu esaki a puntra Sr. Marlon Croes, Caya Grandi ta cla pa cu esaki. Ainda tin camindanan cu awa ta keda para, pero DOW ta trahando cu un plan pa drecha e sistema di drenahe completamente na Aruba.

Segun Sr. Croes, trabounan grandi a wordo haci caminda cu a pone tuberianan di drenahe pa asina un cantidad grandi di awa por bay den dje. E tuberianan aki a wordo cori desde Emanstraat, Oudeschool straat completo, pasa den cura di Cuerpo Policial y sigui bay te lagun. E ta sigui bisa, cu ta tubonan grandi nan mester a core pa asina alivia e problema di awa cu ta keda para.

DOS TUBO GRANDI A WORDO PONI BOUTERA

DOW a pone dos tubo y cada un ta mas o menos 1 meter di diameter pa handle cu e fluho grandi cu tin di e yobida. Den Caya Grandi mes dos nivel a wordo traha, segun e Director Interino. Na ambos banda di e tram band den profundidad a wordo poni tubonan di 40 centimeter di diameter pa yuda cu e fluho di awa por bay su destino. Tambe riba superficie na cada banda di e rail, a pone roosters pa asina awa por pasa den dje y cay den e tubo di 40 centimeter. E tubo di Caya Grandi ta conecta riba e tuberia grandi di Oudeschool straat, segun Sr. Croes. Despues di tur e trabounan aki cu a wordo haci, tin un sistema nobo di drenahe.

TRABOUNAN DI CONECTA TUBO

Na e crusada di Weststraat trabounan di conecta tubo di drenahe ta tumando luga. Den e caya aki cu ta banda di parada di bus, durante yobidanan fuerte awa te keda para cu ta haci cu autonan no por pasa. Pero cu e sistema di drenahe nobo, esaki no lo mester ta problema mas caminda cu awa por a keda para pa 3 dia. Desde e construccion di e rails, tur e trabounan aki a wordo haci.

AWA TA POR KEDA PARA PA UN PAR DI ORA

Na e momentonan aki DOW ta trahando ariba diferente luga y un di nan ta banda di Aruba Trading den Weststraat. Aki tin un linea cu ta pasa dwars dor di parada di bus te pasa



den waf pa yega lama. Pa medio di e drenahenan aki awa por keda para pa un par di ora, y despues no lo tin problema mas pa niun hende. Segun Sr. Croes, awo nan a ripara cu cada biaha move algo esaki ta significa cu bo kier bay mas leu, pero den e proceso ey DOW a dicidi di amplia e capacidad. Pa loke ta Weststraat, Schelpstraat y Havenstraat ta keda un problema.

LO CERA BOULEVARD DEN FIN DI SIMAN

Ainda DOW ta sigui traha riba e conexionnan aki, y e idea ta pa hiba nan direccion di boulevard sea e fin di siman aki of otro siman. Depende di con leu e contratista yega cu e trabounan di Weststraat, DOW lo informa comunidad ki dia nan lo sigui traha riba boulevard. Sr. Croes ta sigui bisa BON DIA ARUBA, momento cu yega pa cera boulevard esaki lo wordo haci riba diabierna pa 8'or di anochi pa asina habri e caminda bek diadomingo 8'or di anochi.❑

Mester a busca otro localidad despues cu DIP a nenga e prome

DOW ta trahando riba e ultimo detayenan pa e scol secundario na Noord



ORANJESTAD – Den e ultimo tempo tin problema cu hopi mucha no ta haya cupo na scolnan secundario. E Gobierno anterior a bin cu e idea pa combina MAVO, HAVO y VWO bou un solo scol, pero e proyecto aki a keda para. Preguntanan tabata wordo haci, si tin placa pa cuminsa riba esaki of si e proyecto aki por a wordo tira den lachi. Pero DOW ta pintando e ultimo detayenan di e proyecto aki. E procedura pa un proyecto cuminsa tin diferente fase. Esey ta pone cu ta tarda pa cuminsa cu un proyecto. Den Playa, San Nicolas y Sta. Cruz tin scolnan secundario, pero no ta tur mayor kier manda nan yiu San Nicolas pasobra pa nan e ta leu. Pero e populacion di Aruba ta creciendo y mas mucha ta bayendo scolnan secundario, y pa e motibo aki a scoge pa bin cu e scol combina aki den e bario di Noord

MESTER A BUSCA DIFERENTE LOCALIDAD

Den e area di Noord tin e idea pa bin cu un scol secundario, unda cu lo pone un MAVO, HAVO y VWO hunto. Momento cu Minister di Infrastructura a haya e tarea pa busca un localidad pa e scol aki, nan a topa cu diferente problema.

E localidad cu e gobierno anterior tabata tin no ta bon, y segun e departamento di DIP esaki no por pa motibo cu e area ta un area berde. Esey a pone cu nan mester a mira diferente localidad te ora cu nan a haya e luga adecua pa e scol aki. E scol aki lo bin tras di Colegio Felipe B. Tromp na Noord.

A CUMPRA DIFERENTE PROPIEDAD

Prome cos cu a wordo mira ta con e trafico tin cu core den e area aki. Pero tambe nan a cumpra diferente propiedad pa traha camindanan nobo cu por yega na e localidad aki, segun Minister Sevinger. Diferente biaha a sinta cu minister di enseñansa pa atende riba e cantidad di localidad y grandura di e scol, cu mester wanta alumnonan di tres diferente scol. Door di a sinta diferente biaha hunto ambos banda a yega na un acuerdo.

DOW TA CABANDO CU E PINTURANAN

E departamento di Dienst Openbare Werken (DOW) ta cabando cu e pinturanan di e proyecto aki, pa asina esaki por bay Parlamento. Despues cu tur cos ta cla, e destaho publico riba e scol aki por inicia. Ta calcula cu na comienso di aña e proyecto aki a avansa, pa asina por cuminsa traha riba e scol di MAVO, HAVO y VWO.❑

Mientras cu centro di ciudad ta haya un limpiesa total

Negoshinan pafo di centro ta wordo tormenta pa adictonan ambulante

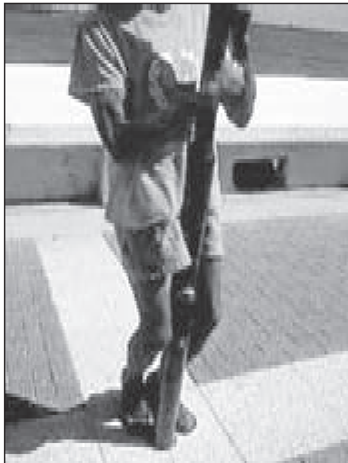
ORANJESTAD – Mientras tabata tin un accion di limpiesa grandi den Oranjestad, atendiendo e adictonan y siguridad, a presenta un otro problema. Adictonan ambulante a cuminsa molestia negoshinan pafo di centro.

LIMPIESA EN CONEXION CU RENOBACION

Dia 14 di Augustus ultimo a tuma luga un accion grandi di limpiesa caminda cu varios Departamento Ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente, entre nan Serlimar, a participa.
Tambe a participa Cuerpo Policial, City Inspector y DOW, haciendo un limpiesa total den e entre otro e barionan di Rancho, Madiki y patras di ex Hotel Central. Ta un bon iniciativa pasobra fuera di e limpiesa, a ordena e adictonan ambulante pa bandona e area pa por a haci e luga limpi.

CONSECUENCIA

Debi cu a ordena e adictonan



ambulante pa bandona centro di ciudad, nan a bay un paso mas leu. Negoshinan cu ta keda parti pafo di centro, lamentablemente ta haya bishitanan no desea, causando molester no solamente pa nan, pero pa e habitantenan di e bario, en particular e area di Eagle. BON DIA ARUBA a combersa cu un negoshante cu tin un compleho di deposito na Eagle y el a expresa su disgusto cu e ta paga miles di florin na belasting y tambe na mantencion, y e awo e ta den un gasto gigantesco pasobra adictonan ambulante, den boca di pueblo yama “choller” a invadi su luga, y haci doño.
E comerciante ta man na cabes pasobra awo e tin cu bay saca placa extra pa e por contrata siguridad pa por vigila e luga parti anochi, protehando su pertenencianan den e luga. A bin cu un solucion pa centro, pero pa negoshinan pafo di stad, kico awo?

ADICTONAN CU MESTER A WORDO PONI BAO DI CURATELA

Manera cu BON DIA ARUBA a yega di publica den varios ocasion caminda Minister Visser, kende ta encarga cu e parti di Salubridad y tambe presidente di Adopt an Addict, sra. Audrey Croes-Lacle a menciona cu Ministerio Publico tin mas of menos 20 pa 22 dossier wanta di adictonan cu tin cu wordo poni bao di curatela.

MESTER A SOLUCIONA ESAKI FOR DI HOPI TEMPO CABA

No ta solamente cu e binimento di e asina yama Shelter den caya grandi a contribui na e crecemento di insiguridad den nos barionan, pero e solucion cu por a wordo tuma for di e tempo ey caba door di adapta of construi centronan di rehabilitacion y motivacion pa por ubica e adictonan. Lamentablemente te awo cu nos ta na drempel di un eleccion, a bin tuma e accion di haci un limpiesa den centro, coriendo literalmente cu e adictonan, cu e consecuencia cu nan a bay mas pafo di e ciudad, tormentando e ciudadano y negoshantenan den e area aki. Esaki ta un solucion cu a bira un molester pa otro.

CIUDADANO Y NEGOSHANTE IGNORA

Pa no desgaba ningun instancia of ministerio, pero ciudadano y negoshante nan den e area aki ta kehando diariamente di e molester cu tin, en particular e area di Rancho y Madiki, caminda e concentracion ta mas.
Si tuma ehempel e choller house cu tin den Boliviastraat, ta un molester pa e habitantenan den vecindario, mirando cu tin varios negoshi, entre nan un fruteria y imprenta, ta sinti molester di esaki. Adictonan cu ta pidi placa pa cualkier cos y si nenga esakinan, ta bira agresivo y ta cuminsa haci fastioso y/of kibra propiedad di otro.

PIDIENDO AUXILIO

Ciudadanonan ta pidi auxilio pa e problema aki, pasobra ya nan no por ni sinta pafo drechi mas. Negoshantenan ta perde benta mirando e situacion aki. Adictonan ta core cu cliente cu nan ta perde benta cu automaticamente ta perdemento di placa. Bashando luganan abao pa embeyecemento no ta trece solucion. E solucion pone e adictonan bao di curatela pa asina e ciudadano y negoshantenan por biba trankil. Esaki no ta solamente pa nos propio bienestar, pero pa esun di e adicto tambe, pasobra nos no mester lubida, nan tambe ta hende y nan tambe ta forma parti di nos sociedad.❑

Bahamento di peso por ta peligroso

Mester ta cauteloso prome cu tuma suplementonan di dieta

ORANJESTAD – Bahamento ta un cos cu ta tuma tempo y cu bon alimentacion y ehercicio esey ta posibel. Pero mester tene na cuenta cu si bay uza cierto suplementonan di dieta, mester sigui e instruccionnan manera cu ta wordo indica. Tin biaha ora tuma tipo di suplementonan asina, sa tin efectonan secundario cun’e. Pero si e persona cu ta bebe e producto no tene cuenta cu esakinan, naturalmente e por tin su consecuencianan. Tabata tin varios situacion caminda cu atletanan cu tin varios aña sin train, pa baha e peso cu nan a gana, ta busca e manera di mas facil pa bah’e, a consecuencia di nan propio salud.
BON DIA ARUBA a combersa cu un ciudadano, kende tabata tin varios aña sin train e deporte di weightlifting y pa haci cos mas lihe, a dicidi di tuma e suplemento 3 capsula den un solo tira, sin a come drechi, kibrando tur instruccion cu por tabata tin. Automaticamente esaki a causa varios efecto cu e persona a bira malo cu anshamento, batimento pisa di curason y tambe desorientacion. Loke tambe ta un caracteristica ta sacamento y dolor di cabes. E persona aki no a ricibi e guia adecuado pa por a consumi e producto. Y mirando su edad, cu ta un persona riba 33 aña, pa ta un hende homber, e por a core peliger cu e por a haya un atake di curason.

PRECAUSION CU PRODUCTONAN

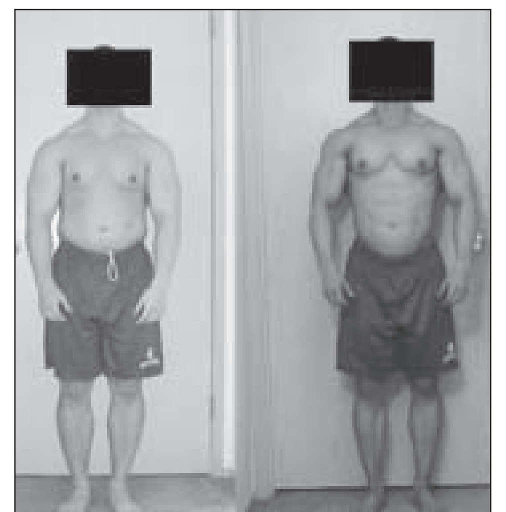
Tin varios producto cu ta wordo bendi na tiendanan di salud cu mester tene cuenta cu nan, na momento di bay cuminsa cu un ke otro ehercicio y gym.
Pa nos menciona algun, e producto cu yama Hydroxicut ta un suplemento cu ta acelera e proceso di bahamento di peso.
BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Alex Croes, kende ta propietario di Gianni’s Nutrition Center y a splica nos cu pa tuma cierto productonan, mester sigui un guia prome cu cumpra productonan manera Hydroxicut y tambe un otro cu yama Xenical.

GUIA

Segun Sr. Croes, prome cos cu mester sa ta e condicion di e persona. Si e ta sufri di curason y tambe si e ta bao di stress.
Pa e hende muhe, hopi biaha tin e condicion di pre-menopausa (35+) cu ta causa hopi tension y stress. Croes ta indica ta bon pa sigui un tratamento anti stress tur dia pa un siman largo y ora cu e curpa ta relaha, por cuminsa na un manera suave cu e suplemento, esta un capsula mainta y uno merdia, naturalmente mey ora prome cu cuminda.

UN PRODUCTO SAFE PERO BAO DI GUIA

Hydroxicut ta un producto safe si e wordo uza manera mester ta y wordo bebi bao di un guia estricto. Hopi biaha pa falta di informacion tur e efectonan secundario ta wordo manifesta sin cu ta necesario. Aunke cu den pasado tabata tin un duda den e producto, awendia esaki ta wordo gescreen door di Salubridad Publico cu e por wordo bendi riba mercado. Esaki no solamente ta conta pa es nan cu ta den e deporte di hisamento di peso, pero pa tur hende en general cu ta cumpra un producto pa baha peso, sin tene cuenta cu mester sigui e instruccionnan indica pa por consumi esaki.
Loke ta importante tambe ta pa e persona cu ta haci uzo di e producto aki of similar, pa bebe 8 pa 10 glas di awa pa dia.



ALGUN ADVERTENCIA

Algun di e advertencianan cu ta bay mara na productonan di baha peso ta lo siguiente:
Suplemento pa dieta no ta pa personanan bao di 18 aña di edad. Muhenan cu ta na estado of ta duna pecho no por uza nan. Si bo ta experencia sintomanan no normal, no tuma e productonan aki y consulta un dokter prome.
Si bo tin famia cu tin un historia di cualkier condicion medico, consulta un dokter prome.
Si bo ta tumando cualkier remedi prescribi of cumpra den botica, consulta un dokter prome cu uza cualkier producto di dieta.
Si bo ta tumando cualkier remedi pa haci sanger fini, consulta un dokter.
Prome cu cuminsa cu cualkier dieet of programa di ehercicio (mientras cu ta bebe productonan pa baha peso) consulta un dokter.
Productonan di baha peso no ta pa diagnostica, trata, cura of preveni cualkier malesa.❑

BON DIA Aruba

Asha Dongen di WEB: Ta dificil pa verifica si ta berdad tin 5000 cas sin awa

"Por mira solamente hendenan cu WEB ta desconecta nan awa y conecta nan bek"



ORANJESTAD – Pa por sa di berdad cuanto cas tin sin awa, WEB por mira esaki den nan sistema solamente ora cu awa wordo corta y reconecta. Segun relacionista publico di WEB (Water en Energie Bedrijf), Asha Dongen, ta dificil pa bisa pa ki motibo tanto cas no tin awa y coriente y WEB no por verifica e cifra halto ey tampoco. Pero locual si por wak den nan sistema cu di e cantidad di meternan di awa cu WEB a desconecta, popular bisa a corta awa pa motibo cu no ta wordo paga, ta un total di 130 a keda sin pone e awa bek. E ta un suma compara cu aña pasa cu ta relativamente abao y den e suma ey tambe, of e cifra ey tambe tin hende cu a muda bay otro caminda of cu a bay biba awo cu no tin mester di un meter di awa mas. Segun cifranan di WEB, loke por mira tin masha tiki aumento of bahada di e cantidad di meternan di awa. Pa e motibo ey WEB ta hopi cauteloso pa bisa cu si, e ta tiki of e ta hopi. E ora sa cu e casnan cu no a reconecta, cu eseynan ta e cantidadnan cu no tin awa.

E ta hopi dificil pa verifica si ta berdad tin 5000 cas sin awa, segun Dongen.

SEMPER TIN CHENS DI AREGLO DI PAGO PERO MESTER CUMPLI

Dongen a sigui splica cu por bisa di mayoria meter di awa cu WEB ta corta, mayoria ta conecta bek. Mayoria di e hendenan ey ta bin bek na WEB, ta haci nan pago of ta cera un areglo di pago, e ora ey WEB ta conecta nan bek. Semper tin e posibilidad pa cera un areglo di pago, pero mester cumpli cu cierto condicionnan y si cumpli cu e condicionnan e ora por haya e areglo di pago, pero tin hende tambe cu ta drenta un areglo di pago y no ta cumpli, Asha Dongen ta splica. E ora ey ta bin puntra pa un areglo nobo y e ora no ta cumpli. Asina cierto momento WEB no por cumpli cu e demanda di e clientenan aki mas.

ADVERTENCIA DESPUES DI DIA 8 DI TUR LUNA

E fecha di pago ta dia 8 di tur luna y segun e procedura, asina cu e fecha pasa y no a paga, e ora ey ta duna un advertencia y si no paga e cuenta dentro di tanto dia, e awa ta wordo corta. Segun e relacionista publico, hopi biaha e hendenan ta bin pag'e dentro di e dianan ey, pero e hendenan cu no ta cumpli, ainda despues cu a manda e advertencia, e hendenan ey ta haya nan mes obliga di corta e awa. Mayoria biaha, despues mesora, e clientenan aki ta haci e pago, y WEB ta reconecta awa atrobe.

COMPORTACION DI PAGO

Tin un sistema di comunicacion cu e clientenan.

P'esey ta dificil pa saca un conclusion cu e hendenan ta keda sin paga pa motibo di pobresa. Manera cu WEB ta mira e comportacion di pago di e clientenan, di e grupo specifico ey, ta hopi biaha nan ta gewoon pasa e fecha, pero nan ta bin paga asina cu WEB corta nan awa. E ora ey ta dificil pa bisa ta pa motibo cu nan no tin placa of cu nan a haci un planificacion robes den nan presupuesto. Esaki ta keda den man di e cliente cu nan su nan mester cumpli cu e pago pa tal fecha. E casonan cu ta hopi extremo cu ta realmente trata di pobresa, eseynan hopi biaha ta wordo trata pa Departamento di Asuntonan social. E instancia aki lo tuma contacto cu WEB e ora ey, Dongen a conclui.❑

Ya ta dos luna caba

E cuatro asesinatonan entre Juni y Juli ainda ta bao di investigacion

ORANJESTAD – E lunanan di Juni y Juli tabata basta turbulento pa loke ta husticia. Un total di 4 asesinato a tuma luga, cu a laga comunidad den un shock pa e forma cu nan a tuma luga. Mientras tanto, Aruba ta wordo asota pa un ola di criminalidad sin precedente, caminda autonan ta wordo horta y nos ciudadanonan ta wordo atraca sin piedad, Ministerio Publico ta haci tur lo posibel pa soluciona e casonan lamentabe**l aki.**



Edison Graciette.



Stanley Geerman, kende ta e supuesto autor di e asesinato di Edison Graciette.

EDISON GRACIETTE

E prome victima tabata e hoben Edison Graciette, kende a fayece na edad di 24 aña. E victima a ricibi un solo tiro den cabes cu a causa su morto. El a wordo haci na un manera calcula y sanger friu door di Stanley Geerman, kende ainda ta wordo busca pa husticia. Den e caso aki tres hoben a keda deteni, di cual uno ainda ta encarcela, mirando su conexion na e caso aki. Mientras tanto, ta sigui riba e pistanan di Geerman a base di tipnan cu ta wordo duna pa nos propio ciudadanonan.

MARCO BRETE

E mesun anochi, algo pasa di 10'or, Marco Brete a wordo asesina. Esaki a sosode riba un estilo di reglamento di cuenta, caminda dos homber riba un scooter a pasa basha bala na un adres na Tanki Leendert, heridando un otro persona den pia. Segun comentarionan Brete tabata na e luga robes y momento robes. E dia siguiente polis a detene dos persona na un adres na Seneblar, pero lagando uno bay. E caso aki tambe ta bao di investigacion.

JOSE JARVY ALVAREZ-PRETEL

Diasabra, dia 27 di Juli, un persona bisti cu mascarada a tira Jose Jarvy Alvarez-Pretel mata den e veranda di Cafe Capri, di cual segun testigonan tabata mustra un reglamento di cuenta. Mesora a mobilisa pa busca e supuesto criminal, di cual un par di dia despues a bin detene un persona, pero despues a lag'e bay. Te cu asina

leu no ta conoci kico por conduci na matamento di Alvarez.

WENDY DIRKSZ

Precisamente un luna despues di e prome asesinato, ta bin haya e curpa sin bida di e adicto ambulante Wendy Dirksz. Den e estado cu e curpa a wordo haya a indica cu e tabata tin varios dia morto caba y autopsia a wordo efectua riba dje, pa asina determina e posibel morto. Tabata tin rumor cu lo tabata tin un posibel detencion, pero esaki a resulta di ta uno falso y ningun hende a wordo deteni. E adicto tabata conoci di tabata horta den varios cas y pa disgusto di e doñonan di cas, nan tabata kier a tuma ley den nan man, cual den un decir a lanta sospecha. Pero te asina leu no tabata tin ningun prueba cu un di nan por ta e posibel agresor.



Momento cu paramediconan ta atende ya e curpa sin bida di Marco Brete.



Na e luga caminda cu a haya e curpa di Wendy Dirksz.

Ministerio Publico tambe ta wardando pa e investigacionnan aki keda cla, pa nan por sigui cu e casonan penal.

Pa cualkier informacion cu por hiba na e detencion di e posibel criminalnan, semper ta bon pa tuma contacto cu polis na 100 of tambe tiplijn 11141.❑

Sr. Andin Bikker, lider di PDR ta reacciona riba encuesta politico

"Candidatonan nobo tin potencial pa atrae voto y esunnan cu t'ey caba por crece mas ainda"



Lider di PDR Sr. mr. Andin Bikker.

ORANJESTAD- Recientemente BON DIA ARUBA a publica un encuesta independiente haci door di un compania Canades, relaciona cu eleccion Parlamentario 2013, den cual loke mas ta resalta ta cu partido Democracia Real, lo bin mas fuerte e biaha aki relaciona cu eleccionnan anterior, y lo por haya votonan di personanan cu ta cansa di e dos partidonan grandi, esta MEP cu AVP. Sinembargo, encuesta tambe a bisa cu su punto debil ta cu e no a haya e mihor team, bon balansa y fuerte pa subi lista e eleccion aki. Durante un conferencia di Partido Democracia Real, lider di partido, Sr. Andin Bikker a reacciona ariba e punto aki.

Segun Bikker, PDR tin candidatonan nobo cu tin potencial pa atrae hopi voto.

E partido tin un lista cu caranan nobo y fresco y esunnan cu tabata t'ey caba lo por crece mas ainda. Segun Bikker, PDR tin e potencial pa carga y yena e rol di formado. E lider di e partido ta convenci cu e proximo gobernacion ta un coalicion y di cual PDR lo bay hunga un papel sumamente importante den formacion di un coalicion.

MAS FUERTE E ELECCION AKI

Segun Sr. Bikker, lider di Partido Democracia Real, e encuesta aki ta confirma tambe e encuesta haci door di e propio PDR memey di e pueblo. Segun Sr. Bikker, hopi hende ta fada di e wega di ping pong, berde/geel, geel/berde y ta buscando un alternativa pa e proximo gobernacion. Y PDR ta e alternativa pa esaki.

LISTA ZWAK DI AVP

Segun Sr. Andin Bikker, lider di partido Democracia Real e partido berde a perde varios di su "votegetter" grandi, manera p.e. Andy Lee, Richard Visser etc. Y e persona cu nan a pone na nan luga, segun Sr. Bikker no tin e potencial pa atrae un gran cantidad di voto. Tin varios otro factor cu lo por causa cu e partido di gobernacion lo por bay atras den voto, p.e. cu Sr. Dowers, manera e encuesta haci door di e compania Canades, lo por bay atras den voto, basa ariba e hecho cu e dos carteranan bou di su encargo tabata demasiado pisa pe y e no tabata sa di haci un bon trabao cu nan. Criminalidad ta asotando e pueblo tur dia di nobo y pa loke ta enseñansa, segun e encuesta y Sr. Bikker, Sr. Dowers no a haci nada pa cu esaki. Esaki ta haci cu PDR lo ta e clave pa e proximo gobernacion.

PROGRAMA DI PARTIDO DI PDR

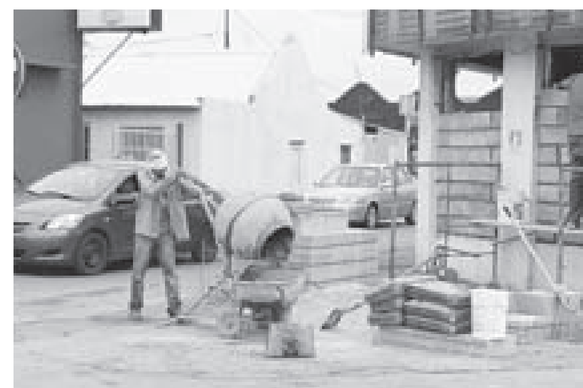
Segun Bikker, e programa di partido PDR ta un programa cu solucionnan factibel, alcansabel, confiabel y esaki a haya un bon acogida den pueblo.❑

Pa evita molester di adictonan ambulante

Doño di edificio y City Inspector a dicidi di cera e luga bandona







ORANJESTAD – Recientemente nos por a mira City Inspector cera e edificio di cu antes tabata yama 'Music Box' cu pa e ultimo añanan a wordo habita pa adictonan ambulante, causando di e forma aki un mahos bista y tambe molester pa bishitantenan di Caya Grandi. Asina tambe siman a habri cu tanto doño di edificio (ex carniceria Tonk) y City Inspector a dicidi di cera e luga bandona aki ya cu esaki a cuminsa bira un molester pa e comerciantenan segun Sr. Pascual Gomez City Inspector. Aki ta trata di e edificio dilanti di Kowloon Restaurant.

DI DOS INTENTO

Gomez ta splica BON DIA ARUBA cu mas o menos tres luna pasa nan a bay papia caba cu propietarionan di e luga, kendenan a logra cera e luga na hero. Pero e adictonan ambulantenan a logra saca e heronan y a bay bende esakinan, consecuentemente atrobe e luga a keda habri. "Awor aki nos a logra bin papia cu e propietarionan atrobe y awor aki nan ta cera e luga completo cu bloki," Gomez a bisa. E ta sigui bisa cu nan ta haya cooperacion di mayoria comerciante cu kier mira un cambio na presencia di e adictonan ambulante pa asina nan por tin un Caya Grandi manera mester ta.



MAS EDIFICIO

Gasto di e ceramento di ex carniceria Tonk, na e momentonan aki ta di City Inspector. Gomez ta splica cu pariba di ex Music Box tambe tin un edificio cu tin dos of tres piso color blauw cu tambe nan ta desea di cera ya cu ta premira cu esaki tambe lo wordo invadi pa e adicto ambulantenan.

DESEO DI WORDO REHABILITA

Gomez ta splica cu e accionnan ya tuma a trece trankilidad cerca e comerciantenan pero cu ainda tin trabou pa haci, ya cu papiando cu e adictonan mes nan a bin constata cu hopi di e ciudadanonan aki kier wordo rehabilita. Gomez ta remarca cu departamentonan encarga cu rehabilitacion a priminti di pasa busca algun di e personanan aki cu a expresa cu nan ta desea esaki, pero aunke dos di nan a warda pa nan wordo busca segun cu nan a wordo priminti, e departamento encarga nunca a pasa busca nan. "Un señora y un otro mucha homber ambulante, nan a sinta warda e departamento concerni pero ningun momento nan a presenta pa hiba e hendenan aki Seroe Colorado", segun Sr. Pascual Gomez City Inspector.❑



Presidente di SPA Angelo Davelaar

"No tin caminda pa cana mas pa loke ta trata pago di overtime di polis"



ORANJESTAD – Sindicato SPA a cana tur caminda cu mester a wordo cana, pa haya pago di overtime pa e agentenan policial.
Segun presidente di Sindicato di Polis di Aruba, Sr. Angelo Davelaar, SPA ta wardando contesta di un carta cu a wordo manda pa gobierno, pa mira kico lo pasa, tocante e pago cu e agentenan policial tin cu haya cual ta encera e diferencia di overtime cu nan ta wardando desde dia 1 di januari 2011.
Segun e sindicalista, desde e fecha menciona, a introduci un sistema nobo, pa despues e agentenan haya un landsbesluit. For di e tempo ey, nada no a wordo paga.

ULTIMATUM

Tin un ultimatum di 24 di september tocante e pago y si acaso esey no pasa, lo tin cu bay bek cerca e miembronan pa mira kico nan ta desea pa directiva haci.
A cana tur e camindanan legal cerca tur Minister cu tin di haber cu Cuerpo Policial. Segun Davelaar, ta wardando riba e pago pa mas cu un aña y no ta intencion pa ningun hende keda sin wordo paga.

LUCHANDO CU LOKE NAN TIN

Segun Davelaar, pa loke ta trata pensioen, tin algun cos pega, pero nada di magnitud. Semper den tur organisacion tur cos no ta bay zuiver, el a comenta.
SPA ta bringando pa purba di bay dilanti cu e hermentnan cu nan tin.

NO TUR AGENTE TIN VEST

Normalmente tur agente policial tin un bulletproof vest, mirando cu diariamente nan ta expone nan mes na peliger. Segun Davelaar, dos aña pasa tur hende mester a haya uno. Logicamente tin agente nobo cu a uni na Cuerpo y tin mester di nan vest. No ta tur hende tin un vest. Segun Davelaar, e vestnan aki ta custom made. Te asina leu no tin un notificacion cu lo bay tin vest nobo.

UNIFORM

Pa loke ta uniform tin algun problema. Segun Davelaar tin un tiki problema di pago na e compania cu ta entrega e uniformnan cu ta pendiente te cu par di siman pasa. Te asina leu no ta conoci si e pago a wordo cancela.

TA SPERA CU ELECCION BAY TRANKIL E AÑA AKI

Davelaar ta menciona cu Cuerpo Policial ta bon prepara manera tur aña pa loke ta eleccion di e aña aki. Ultimo eleccion a bay basta trankil y Davelaar ta spera cu pa e aña aki tambe e bay trankilo. Mester ta asina.
Na final tur hende ta vota riba e mesun dia, sin importa ningun diferencia di opinion. Dia 28 di September, tur hende mester keda biba cu otro, el a menciona. Tin cu keda mantene si e hende humano na prome luga.
No mester bay sinta bringa cu otro pa diferencianan di opinion politicamente, e sindicalista a termina.❑

Sindicato di Maestro di Aruba

SIMAR ta invita su miembronan pa forum politico cu tema enseñansa

ORANJESTAD – Ya for di luna di juni invitacionnan a sali for di SIMAR pa e partidonan politico pa nan tuma parti na un forum cu e sindicato ta organisa. Pendiente pa e partidonan cu lo participa na eleccion na september proximo, directiva a cuminsa cu su preparacionnan.

Despues cu e partidonan participante a keda oficialmente conoci, tur a confirma nan participacion. Cu respet pa opinion y color politico di su miembronan, SIMAR a invita tur partido cu ta bay eleccion.

E meta principal di e forum aki ta pa miembronan y publico en general por tende for di tur e partidonan loke nan programa pa e proximo gobernacion ta encera pa loke ta enseñansa.

SIMAR lo trata diferente tema, pero lo enfoca principalmente riba esunnan cu tin influencia riba enseñansa y e bienestar y derechonan di e maestro.

E forum lo ta parti den diferente seccion: un parti caminda e partidonan por ilustra nan vision y nan plan pa loke ta enseñansa pa e proximo gobernacion, otro caminda lo dirigi preguntanan prepara adelanta na e participantenan, un caminda partidonan por reacciona riba ponencianan di otro y un otro caminda esunnan presente por haci pregunta.

Miembronan por manda pregunta, preocupacion y puntonan cu ta desea pa wordo trata durante e forum adelanta pa directiva pa medio di e-mail adres directiva@simar.aw. Tambe ta posibel pa entrega pregunta anonimo na oficina. Lo tin un box seya disponibel pa esakinan.

Directiva lo "screen" tur pregunta cu drenta y lo compila tur informacion pa formula e preguntanan pa e forum. Ultimo dia pa e-mail of entrega pregunta ta diabierna 13 di september.

Dialuna directiva di SIMAR a combersa cu tur e participantenan tocante e organisacion, metanan y reglanan di e forum, cual lo priminti di bira un hopi interesante.

E forum mes ta tuma luga diasabra 21 di september den ballroom di Radisson Aruba Resort di
10:00 a.m. pa 1:00 p.m. y ta destina principalmente pa miembronan di SIMAR. Pa por ta presente miembronan mester pasa te cu dia 13 di september na oficina na Sabana Blanco pa registra y tuma un ticket di entrada gratis. Despues di e fecha aki miembronan cu no a registra y publico en general cu ta interesa pa ta presente por pasa cumpra ticket.

Pa bo ta na haltura di tur desaroyo encuanto e forum aki like nos pagina riba facebook, esta "sindicato SIMAR". Tambe por yama na SIMAR durante oranan di oficina na 5824219.❑

Contact nos mas lihe posibel pasobra cupo ta limita

Na tur persona interesa Curso Empresario Prepara ta cuminsa dia 18 di september proximo



ORANJESTAD – Dia 18 di september proximo Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) ta ofrece su curso "Empresario Prepara" na tur esunnan cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi caba y kier mehora nan servicio. IDEA ta organisa e curso conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo cu ta sostene e proyecto completamente y ta duna tur cooperacion.

2 FASE

Prome fase ta ciencia empresarial; mercado, logistica di compra, introduccion di leynan Arubano, conocemento di leynan general, plan pa negoshi, quickbooks, y liderazgo y maneho.



Segundo fase cursistanan ta haci uzo di e teoria den practica. Lo siña traha un plan pa negoshi y lo duna diferente ehercicio tocante con pa maneha un negoshi.

Empresario Prepara lo cuminsa dia 18 di september 2013. Duracion di curso ta 13 siman riba diaranson y diahuebs di 7.00 p.m. pa 9.15 p.m. na Enseñansa Pa Empleo situa na Engelandstraat 33, Eagle. Curso ta costa total Afl. 525,- y mester completa tur e fasenan pa por haya certificado na final.

Pa inscribi mester pasa na oficina di IDEA situa na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) na Sun Plaza di 2 Piso.

CRITERIO PA ATENDE

Ta preferibel pa tin nivel di MAVO of ekivalente. Diploma no ta necesario.

Mester tin conocemento di computer.

Mester por compronde papiamento, Ingles y Hulandes.

Fechanan di inscripcion ta cuminsa dia 4 pa dia 16 di september 2013 na oficina menciona. Cupo ta limita!

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu IDEA na 582-1181 of via e-mail: info@idea-aruba.com. Nos ta warda bo. ❑



Fiscal a exigi 14 luna di prizon pa cada un

Diabierna sentencia ta cay pa grupo di Venezolano cu a bin horta 83 mil dollar y 73 mil florin na Aruba

ORANJESTAD – Diabierna mainta e sospechosonan Antonio Perez Lopez, Angel Duarte, Juan Useche Linares, Juan Mirabal, Daniel Albornoz, Jose Rojas Hoyos mester presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia.

E grupo aki tabata huesped den Hotel Victoria y den un periodo di algun dia a horta un cantidad di placa for di diferente negoshi riba nos isla.

EXIGENCIA DI FISCAL

Algun siman pasa tratamento di e caso aki a tuma luga caminda Fiscal a bisa cu e caso a dura mas cu loke a spera. Ta trata di un serie di ladronicia cu a wordo haci pa e grupo aki den un periodo di 3 dia. Na opinion di Fiscal, e grupo a bin specialmente for di Venezuela pa horta. En total ta calcula cu e grupo aki a horta 83 mil dollar 73 mil florin. Nan tabatin un forma di actua pa comete ladronicia. Fiscal ta haya cu nan a traha den cooperacion intensivo. Nan a reparti e placanan y nan a drenta hunto den e luganan pa horta caminda e forma di actua tabata, kita atencion di hende pa asina otro por horta. Esey ta haci cu nan ta complice di ladronicia. Fiscal ta haya cu mester conclui cu tur ta cu autor di e ladronicia. Tur a yega Aruba e mesun dia, a keda den e mesun hotel. Na tur e ladronicia nan tur tabata hunto. Nan tabata drenta y sali hunto. Riba camara di siguridad por a mira tur movecion di e grupo. Fiscal a mustra cu Albornoz tabata esun cu tabata coy e placa, mientras cu e otronan ta kita atencion di e cahero y otro personal den e luganan. Fiscal a sigui bisa cu Albornoz a declara na Recherche cu nan tur a comete ladronicia. El a mustra cu a haya e paketenan di dollar cu a horta den un "Hardware", den hotel Victoria.



Fiscal no ta haya proba e ladronicia for di dos supermercado. E ta haya cu no tin prueba, no tin imagen di camara. Fiscal a bisa cu no por kita e impresion cu e grupo a cera cabes cu Albornoz ta carga e culpa. Fiscal a bisa Hues cu e ta tene cuenta cu nan a bin Aruba cu e meta special pa horta mas tanto posibel den tempo cortico. Nan a horta sin tene cuenta cu e victimanan y e consecuencia financiero pa e victimanan. Ta door di bon trabou di Polis, a detene nan na tempo. Nan no tabatin un fecha fiho pa biaha bek. Ademas a haya informacion di Interpol cu ta mustra cu diferente di nan tabata den contacto cu Polis na Venezuela.Na opinion di Fiscal, segun maneho di Ministerio Publico, ta exigi 2 luna di prizon pa cada ladronicia for di negoshi. En total tin 7 ladronicia comproba y ta suma 14 luna di prizon. El a exigi 14 luna di prizon pa tur seis sospechoso.

Fiscal a splica Hues cu for di e tur loke a wordo confisca, 19 mil dollar y 15 mil florin cu tin ainda lo mester wordo reparti na es nan cu a sufri daño. Sinembargo e cantidad di dollar lo mester wordo debolbe na e "Hardware" pasobra ta for di eynan a coy dollar. E demanda di e doño di "Hardware" na opinion di Fiscal, ta surpasa e maximo stipula pa ley y p'esey e ta reduci esaki te na 50 mil florin. El a exigi pa entre e grupo percura pa paga e 50 mil florin. E resto di e suma lo mester wordo declara no admisibel. E doño di e "Hardware" lo por cuminsa un caso civil contra e sospechosonan pa e haya e resto aki.

Diabierna awor ta dia cu Hues lo dicta sentencia y lo bay scucha kico ta e decision di Hues. Tin diferente posibilidad di sentencia. Hues por dicidi cu e ta haya e grupo aki culpabel y ta condena na e castigo cu Fiscal a exigi. Hues tambe por dicidi cu e grupo ta culpabel pero mirando e intencion specifico cu nan a bin Aruba y mirando cuanto placa nan a horta den un periodo asina cortico, cu e ta haya e castigo di Fiscal mucho rasonabel y ta aumenta esaki. Hues tambe por dicidi cu e ta reduci e castigo. Diabierna Bon Dia Aruba lo cubri e sentencia y lo informa nos lectornan.❑

Pelotero di Corsou Jonathan Schoop a wordo yama pa Baltimore Orioles







WILLEMSTAD – E pelotero Jonathan Schoop ayera a wordo yama pa Baltimore Orioles pa subi den Major League Baseball. Asina aki e ta sigui e ehempel di e Arubiano Xander Bogaerts, kende e aña aki a hunga cu Schoop den e team di Hulanda durante e World Baseball Classic.

Schoop a hunga e temporada aki 81 wega den Minor League. Aki el a bati 69 biaha den 70 wega. El a yega nuebe homerun den 34 punto. Pa motibo di un lesion na su lomba e no por a hunga algun wega.❑

Mark van D. a wordo acusa di a mata tambe baby di Vivica Spong



UTRECHT – Mark van D., kende a wordo acusa di a mata Vivica Spong di 31 aña na Utrecht, awo ta wordo acusa di a mata nan yiu cu no a nace. Aparentemente ayera esey a wordo bisa durante e caso unda cu e hues hunto cu OM y e abogado a papia riba e asunto
Husticia ta culpa e homber di 42 aña di a pusha su pareha for di trapi y despues a choke. Esey a pasa na Van Brakelstraat na Utrechtse Zeeheldenbuurt. E fayecido di 31 aña cu tabata na estado, ta yiu di un dokter di cas famoso cu ta Rob Spong na Corsou. E omo di Vivica, abogado Gerard Spong hunto cu e tata tabata presente den corte.

TARDANSA

Durante e huicio a mustra cu e investigacion policial a tarda pa algun luna pa motibo di un fout di husticia.

Na e incidente na Juni den e cas di Spong, a wordo bisa cu bou un analisis di sanger lo mira e asunto. Door di e sanger specialistanan por mira si e asunto a wordo haci cu arma of pa medio di ataca. Abogado Ausma ta haya cu e tardansa ta escandaloso y a puntra e hues pa e aresto preventivo di su cliente wordo lanta. Hues no a bay di acuerdo y e caso lo sigui te cu november. ❑



Top ambtenaar Richard van Zwol a bishita Cas di Aruba

DEN HAAG – Secretario General (SG) di ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, Sr. Richard van Zwol, dialuna atardi a bishita Cas di Aruba pa asina presenta su mes na Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath, den cuadro cu e la wordo postula recientemente. E mandatario, miembro di e conseho di ministro di Reino, y Sr. van Zwol a combersa ampliamente riba un serie di topiconan actual y relevante pa cu e relacion entre paisnan di Reino, particularmente entre Hulanda y Aruba. Un aspecto sigur positivo di e nombramento di Sr. van Zwol ta e hecho cu ta trata aki di un oficial halto di gobierno cu un carera profesional admirabel, cu conocemento extenso di topiconan cu ta regarda e funcionamento di Reino. Ademas Sr. van Zwol conoce e paisnan den Caribe, como tambe e personahenan clave den gobernacion riba e diferente islanan. Sr. Richard van Zwol, prome di asumi e puesto aki na e ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, a ocupa e mesun encargo na e ministerio di Finanza. Un di e tareanan importante di Sr. van Zwol ta di guia e reunionnan di e asina yama "ambtelijk vooroverleg". E deliberacionnan den e grupo di consulta aki ta sirbi pa prepara e proposicionnan cu lo wordo someti mas despues pa deliberacion y votacion den conseho di ministro di Reino. Esaki ta importante entre otro pa minimalisa conflicto of discusionnan innecesario ya den un fase trempan.❑



Banco di Caribe a haci apertura di nan di dos sucursal na St. Maarten

PHILLIPSBURGH/ ORANJESTAD - Dialuna ultimo Banco di Caribe a haci apertura di su di dos sucursal na St. Maarten. Den e filial aki e clientenan lo ricibi tur servicio y tur comodidad cu nan tin mester ricibiendo e mes bon servicio di semper". E filial nobo ta situa na, W. J. A. Nisbeth Road # 99, Philipsburg, St. Maarten. Tabata na aña 2007 cu Banco di Caribe a extende su operacionnan cu e mercado di St. Maarten, for di e momento ey a ofrece clientenan un full-service branch y awor a habri un di dos filial pa por keda ofrece e bon servicio cu Banco di Caribe semper a para pe. E banco tin, sucursal na Aruba, Corsou, Boneiro y St. Maarten. Na e filial nobo clientenan por, habri cuenta coriente y cuenta di spaar, haci aplicacion pa hipoteca, fiansa personal y tarhetanan di credito. Ademas e cliente por haci tur transferencia bancario y inscribi pa servicionan di BDC Online. Empresarionan tambe por sinti nan mes na cas, ya cu na e filial nobo tambe por acudi pa facilidadnan di 'corporate banking' y pa servicionan di 'punto di benta', cu ta e mashin di 'swipe' den establecimentonan comercial. Di acuerdo cu Sra. Madelon Dijkhoffz, gerente general di Banco di Caribe, satisfaccion di cliente ta keda nan prioridad. "Nos lo percura pa cada cliente ricibi un servicio profesional y personal, di acuerdo cu su necesidadnan bancario". E filial nobo di Banco di Caribe na W. J. A. Nisbeth Road # 99 tambe ta ekipa cu un mashin di ATM caminda e cliente por retira placa, check su saldo di cuenta of haci otro transaccionnan bancario. Aunke e filial nobo ta un poco mas chikito, e ta central y ta ekipa cu un personal profesional pa ofrece tur servicio y haci e experiencia bancario di e cliente placentero. Banco di Caribe na Simpson Bay y Nisbeth Road lo ta habri di dialuna pa diabierna di 8.30 am pa 3.30 pm. Nan ta invita tur cliente y tur esunnan interesa pa pasa na e oficina nobo na W.J.A Nisbeth Road #99.❑





Investigacion di e caso di Zambezi a keda ehecuta

WILLEMSTAD/ KRALENDIJK – E investigacion "Zambezi" a keda ehecuta pa 'Rijksrecherche' riba peticion di Procurador General di pais Antia Hulandes. E investigacion penal a keda establece, pa motibo cu for di e investigacion "Fiji" di Recherche Samenwerkings Team (RST) Corsou hecho nan a keda señala, cu tabata indica tahamento di integridad di maneho publico di Boneiro. Dia 8 di september 2009 a tuma luga diferente entrada hudicial riba peticion di Hues Comisario, entre otro den cas di R.B. y B.e.H. cu ambos a keda señala como sospechoso di, entre otro, participacion den labamento, falsificacion y loke ta yama na Hulandes, 'ambtsmisdrijven'. Dia 8 di juni 2010 Hues Comisario na Boneiro, den un procedura cu defensa a entama pa R.B. y B.e.H., a dicidi cu Ministerio publico mester para e investigacion prome cu 1 di november 2010. Pa ehecuta e decision di Hues Comisario, Ministerio publico a para e investigacion dia 31 di october 2010. Seguidamente Rijksrecherche a traha un asina yama "prosesdossier" y a pone esaki disponibel pa Ministerio publico na final di december 2010, pa despues, tambe pa motibo di falta di tempo, a yega na dos decision di "sepo" dia 31 di januari 2011 y 17 di februari 2011. Pa medio di un carta di 2 di maart 2011 Fundacion Bon Gobernacion a pidi Corte Comun di Husticia pa entama e investigacion en cuestion pa yega na un persecucion penal den caso di R.B. y B.e.H.
Pa medio di un decision di 14 di juni 2011 Corte a mira motibo pa bolbe start e investigacion den un asina yama 'raadkamer' pa di e forma ey duna Ministerio publico e posibilidad pa haci mas investigacion y informa Corte di e resultado di e investigacion aki. Corte seguidamente pa medio di un decision a ordena dia 13 di september 2012 persecucion den dos 'onderzoeksdossiers'. Relaciona cu e encarga pa sigui, Ministerio publico a duna Rijksrecherche e encargo pa haci mas investigacion, mientras a traha un asina yama 'einddossier-proses-verbaal' di esaki. Ministerio publico, pa loke ta trata e dossier contra sospechoso B.e.H. a emiti dos dagvaarding, un contra B.e.H. y un contra su esposa. E echonan comun den e tenlastelegging tin riba fraude di hipoteca den caso di cas di B.e.H. Banda di esey ta tilda B.e.H. tambe di coruptcion. Den caso di R.B. tin 5 hecho den e 'tenlastelegging': 4 echonan coruptivo y un falsificacion di actonan notarial. E sospechosonan ta wordo yama (gedagvaard) pa presenta den Corte di prome Instante BES, cu sede na Boneiro, dia 25 di november 2013.❑

Minister pa Desaroyo Social, Bienestar y Labor lo reuni awe cu trahadonan di DAE den aula di Biblioteca



WILLEMSTAD - Mirando e situacion cu a surgi e fin di siman tras di lomba caminda hues a declara e compania bancarota, Minister di SOAW a activa e plan awe den oranan di mainta.
Esaki ta encera cu a inicia cu combersacion cu entre otro vocero di e trahadonan esta Sr. Elroy Harms.
Prome paso den e plan cu tin riba mesa ta encera un combersacion cu e trahadonan di DAE.

Esaki lo tuma luga diaranson awor 4 di september den aula na biblioteca publico na Scalo adres Kaya A. Mendez Chumaceiro Boulevard 17. Minister Francisca ta warda tur e trahadonan pa 7'or di anochi.❑



DAE no tin 23 miyon dollar na Venezuela



WILLEMSTAD – Desde cu a bin afo cu e aerolinea DAE a bati bancarota hopi speculacion a bin afo. E aerolinea DAE no tin 23 miyon dollar na Venezuela, segun Giro bank.
Segun e banco, pa hopi tempo caba DAE a duna e placa na fuel y otro negoshi pa mantene e negoshi na Venezuela sigui funciona.

E Giro bank a reacciona riba e articulonan cu nan lo ta e prome di pidi e placa na e bancarota di DAE.
Pero nan ta sigui bisa, lamentablemente Giro Bank no tin nada mas cu e compania. ❑

Pueblo a celebra cu Minister President Mike Eman





TUR CAS TA MI CAS!!!

BON DIA Aruba

Gobierno di Hapon a priminti di para e salimento di awa radioactivo na Fukushima

Tokio, HAPON- Gobierno Hapones diamars a anuncia un plan di emergencia pa para e escapenan radioactivo den lama y stop e contaminacion di e awa acumula den e central di Fukushima. E meta tras di esaki ta pa trankilisa mundo. "Mundo henter ta puntrando su mes si Hapon lo logra desmantela e central nuclear Fukushima Daichi", ta e reaccion di e Prome Minister Shinzo Abe, cu ta na fabor di e industria nuclear. E central nuclear a wordo destrui pa e tsunami di dia 11 di Maart 2011.

Gobierno a presenta un plan di 47.000 miyon yen (360 miyon euro, 475 miyon dollar) pa resolve e problema di awa contamina.

Mundo ta preocupa pa e varios accidentenan relaciona cu e presencia di e cantidad masivo di awa cu varios substancia nan radioactivo cu ta basha den lama.

Autoridadnan a afirma cu nan a sinti e necesidad di no confia completamente e empresa cu ta dirigi e central nuclear accidenta, Tokyo Electric Power (Tepco).

Dos tercio di fondonan publico inverti den e planta nuclear lo wordo uza pa crea un barera pa stop material radioactivo di basha den lama.

E resto di e fondo ta destina pa introduci un metodo pa cuminsa e proceso di neutralisa e awa contamina.

E decisionnan gubernamental aki ta bin na momento cu Tepco ta anuncia practicamente tur dia contratiempo nan nobo relaciona cu e awa cu ta provoca inkietud den exterior. Tokio tin miedo di cu tur esaki daña su posibilidad di gana e derecho pa organisa e Weganan Olimpico di 2020, contra di Madrid y Istambul. E ciudad cu wordo eligi lo wordo anuncia diasabra awo na Buenos Aires.❑



Agentenan di limpiesa ta inspecciona Fukushima.

Presidente Sur Africano ta señala cu e salida di Mandela for di hospital ta nifica "progreso"den su salud



Madiba ta e nomber di su tribu y e nomber di cariño cu su paisanonan tin pe.

Kaapstad, ZUID ARFIKA- E presidente Sur Africano, Jacob Zuma, na su regreso despues di un bishita na cas di Nelson Mandela, a considera esaki como un progreso enorme di Mandela su salud.

"Nos ta contento cu el a bandona hospital, loke ta refleha progreso", segun e hefe di estado a declara durante un encuentro diamars mainta cu periodistanan.

E ex-presidente Sur Africano Nelson Mandela, di 95 aña, a bandona e clinica di Pretoria diadomingo pa sigui haya e mesun cuido "intensivo" na su cas, situa den un zona pobla di Johannesburg.

E tata di e nacion Sur Africano y lider di e lucha contra di e regimen racista di apartheid a wordo interna den hospital dia 8 di Juni debi na un malesa di respiracion .

Madiba, e nomber di su tribu na cual su paisanonan ta yam'e cariñosamente, a hay'e confronta cu varios problema di salud den e ultimo añanan. Su problemanan di pulmon probablemente ta relaciona cu e consecuencianan di un tuberculosis cu el a haya durante su añanan den e prizon riba Robben Island, unda el a pasa 18 di su 27 añanan den prizon. ❑

Senado Mericano ta aproba un schema di resolucion riba atake limita na Siria

Washington, MERCA- E Comite di Relacionnan Exterior di Senado di Merca lo por autorisa presidente Barack Obama e uzo di forsa militar limita na Siria.

E iniciativa ta pa busca na responde na supuesto atake cu armanan kimico y afecta e capacidad di e regimen di Bashar al Assad pa uza esakinan.

Sin embargo, e accion militar lo por ta limita na un periodo di 60 dia y ta descarta e "uzo di forsanan arma di Merca riba e tereno pa e meta di operacion di combati".

E schema lo mester wordo someti na votacion pa e comite diaranson awo. Si e wordo aproba esaki lo wordo manda pa asina e wordo someti na votacion despues cu e miembronan di Congreso bin bek di recesion dia 9 di September proximo.

Partido Mexicano cu peticion pa un politica exterior mas fuerte contra spionahe di Merca

Ciudad de Mexico, MEXICO- E lider di Partido di Revolucion Democratico



Presidente di Mexico Enrique Peña Nieto.

(PRD) Jesus Zambrano a pidi un politica exterior Mexicano mas fuerte y activo contra di e supuesto spionahe Mericano.

"Merca ta kere cu nan tin derecho di manda riba mundo henter, manera cu awo nan ta sinti nan cu derecho di interveni cu militar na Siria" y anos e Mexicanonan "nan ta wak nos vulnerabel", segun e lider di PRD.

Secretaria di Relacionnan Exterior (SRE) a informa cu nan a pidi Merca un "investigacion amplio" riba e informacion riba un supuesto spionahe riba ciudadanonan Mexicano y cu ta determina e responsabilidad nan corespondiente. El a indica tambe den un comunicado cu el a papia cu e embahador Mericano, Anthony Wayne "pa pidi e realisacion di e investigacion señala".

Canal di television Brasilero Globo a bisa dialuna cu e Agencia di Siguridad Nacional di Merca (NSA) a spiona e presidente di Brasil, Dilma Rousseff y tambe Peña Nieto di Mexico.

Den caso di Peña Nieto, e spionahe electronico a wordo haci tempo cu e tabata candidato pa presidencia, y esaki a sigui despues cu Peña Nieto a gana eleccionnan na 2012 y e spionahe a permiti NSA haya sa e nombernan di algun minister prome cu e nombramento oficial.



E ex- tecnico di CIA Edward Snowden.

E documentonan a wordo entrega pa e ex tecnico di CIA Edward Snowden na e periodista Glenn Greenwald, di e corant Britanico The Guardian, y cu ta biba na Rio de Janeiro.❑

Temblor di magnitud di 6.0 registra na Canada

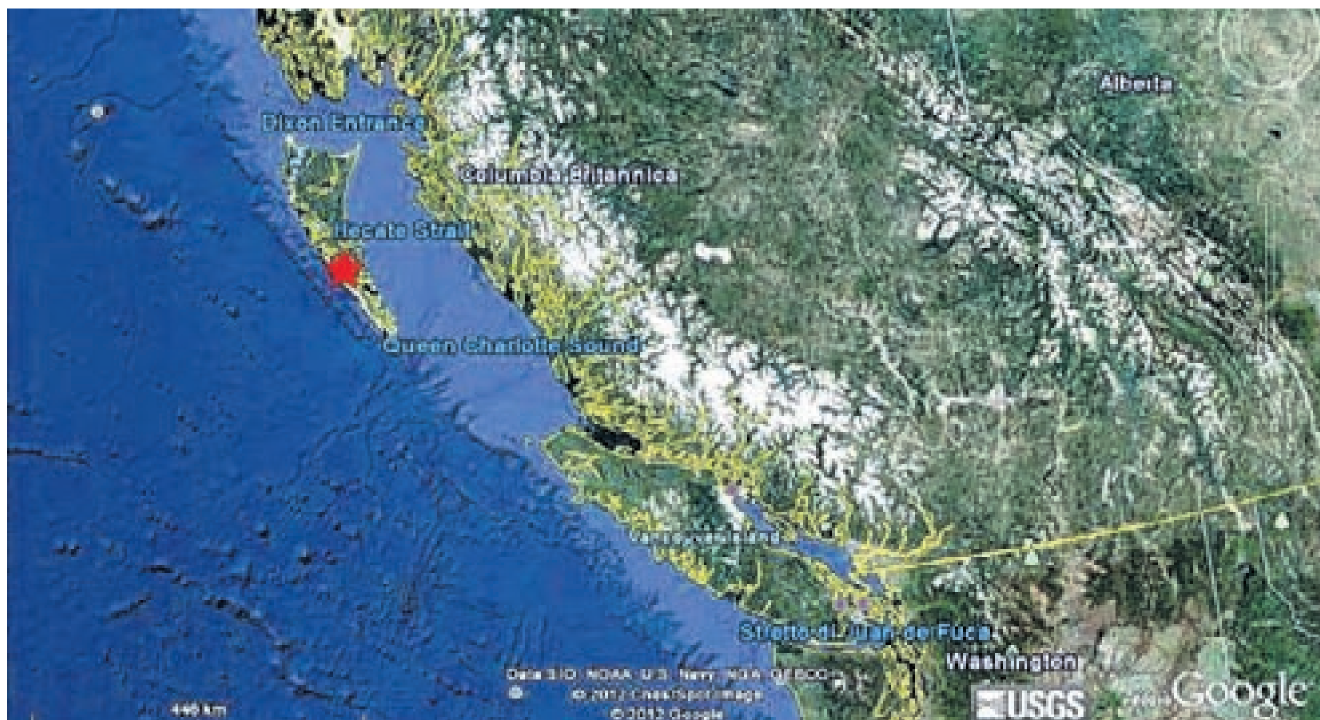
Toronto, CANADA- Un temblor di magnitud 6.0 a tuma luga diamars dilanti e costa di Canada den Pacifico, oost di British Columbia, segun e Instituto Geofisico Mericano (USGS na Ingles).

E movemento di tera a keda registra pa 11:19 ora local (20:19 GMT) cu epicentro situa na 191 k.m. west di e ciudad Bella Bella y na un kilometer di profundidad.

E servicionan di alerta no a emiti ningun alerta di tsunami.

Henter e costa di ocean Pacifico lo ta fuertemente vulnerabel pa temblor.

Un temblor di magnitud di 7 ya caba a keda registra diabierna dilanti e costanan di Estado di Alaska (Merca), segun e USGS. ❑



Temblor fuerte sinti na Hapon

Tokio, HAPON- Un temblor di 6,9 grado riba scala di Richter diaranson a sacudi e costa oost y noordoost di Honshu, e isla mas habita di Hapon, segun e agencia meteorologico di e pais.

E cadena di television publico NHK a bisa cu e temblor a wordo sinti tambe na Tokio.

No tabata tin informacion inmediato di herido of dañonan material y tampoco a emiti un alerta di tsunami.

Hapon ta un di e zona nan cu mas actividad di temblor na mundo. ❑



Fuerte temblor di 6,9 grado riba scala di Richter sinti na Hapon.



11 Miembro di e organisacion Hermandad Musulman condena pa henter nan bida.

Miembronan di Hermandad Musulman condena na castigo di bida largo na Egipto

Cairo, EGIPTO- Diesun miembro di e Hermandad Musulman a wordo condena pa henter nan bida pa violencia contra di ehercito na Egipto.

Otro 45 integrante di e organisacion a ricibi condena di cinco aña pa enfrentamento luna pasa den e ciudad di Suez.

Esakinan ta e prome veredictonan contra di e partido desde cu ehercito a lansa un campaña den su contra despues cu a baha e presidente Islamita Mohamed Morsi na comienso di Juli.

Mas trempan, un tribunal a duna ordo pa e cera di cuater planta di television, incluyendo e canal Egipcio di e cadena Al Jazeera. E otro tres planta di TV ta Islamita, un di nan dirigi pa e Hermandad Musulman. ❑

Black out na Venezuela a afecta 70% di e poblacion



Presidente di Venezuela Nicolas Maduro.

Caracas, VENEZUELA- Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro diamars a indica cu e black out di diamars a afecta 70% di e pais.

Maduro a culpa loke e ta yama extremistanan derechista pa e fayo den servicio cu el a yama “golpi electrico”.

E reestablecemento di servicio a bay gradualmente den varios estado di e pais y den e capital Caracas, unda e falta di electricidad a afecta e metro y a genera caos riba e careteranan pa falta di luznan di trafico.

E vice minister di Energia, Franco Silva, a bisa cu e fayo tabata den e liñanan di transmision.❑



Black out na Venezuela a afecta 70% di e poblacion.

Ladronnan ta drenta cas

Nan a horta gran cantidad di articulonan, joyas, cuminda y Mercedes Benz di e doño



Nan a dal e auto na e palo di sosten y na muraya di e cas net pazuid di unda nan a laga e auto



E ladronnan a coba den e auto



E Mercedes a wordo haya na Brusca patras di EPB



Dilanti tambe a haya daño material.

ORANJESTAD -- Diadomingo anochi, algo prome cu mey anochi polis ta haya un informacion cu na Brusca tin un accidente, auto lo a dal riba un palo di sosten di Elmar na Brusca. Polis di trafico ta bay na e sitio y ta topa cu un Mercedes Benz sport ainda cu motor cendi, cu algun sla na banda drechi di e auto y e palo di sosten benta riba caminda, bisiñanan a mira dos persona bandona e auto na careda despues di e impacto, takelwagen di polis a hiba e auto na Warda di Polis na Santa Cruz. Na mesun momento doño di e Mercedes Benz ta entrega keho di ladronicia di su auto y tambe di un gran cantidad di articulo cu a wordo horta for di su residencia na Opal. E doño di cas a conta cu e a bay sosega su curpa mientras su yiu cu ta di vacacion na Aruba a bay sali un rato. Mientras cu e doño di cas tabata drumi, dos persona a drenta su cas a bay den e camber unda e doño ta drumi, coy su Android, boshi yabi, tur su joyasnan, dos flatscreen, maleta cu tur documento di su yiu homber, tur carni for di Frigidaire, varios articulo mas y a pasa man pa e auto di e doño, un Mercedes Benz Sportcar.

Aparentemente e yiu lo a laga e porta di cura sin lock y e malhechornan a purba nan suerte y a logra drenta paden, menos mal cu e doño tabata drumi y no a spierta, kico lo a pasa si e doño a lanta anto a haya dos persona den su cas. Ta ora e yiu a bolbe cas e a ripara yen luz cendi, porta habri, Frigidaire habri, esaki a hala su atencion cu e a core bay paden y a lanta su tata. E yiu a bisa ta duele cu nan a drenta horta tur su paña y su documentonan, pero di otro banda e ta hopi contento cu nada a pasa su tata, esey tabata su mayor preocupacion na momento cu e a yega cas y a ripara cu tin algo cu no ta bon. Polis a presenta na e adres na Opal pa tuma datonan y e caso di ladronicia aki a wordo poni den man di Recherche.❑



E Mercedes cu a wordo horta for di un residencia na Opal

BON DIA Aruba

Hoben di 21 aña no tin respet pa homber grandi y ta bringa cun'e

ORANJESTAD—Dialuna 00.38, Polisnan durante patruya ta mira un mondi grandi na candela na haltura di Palisiaweg. Ora cu bomberonan a yega e Polisnan a sigui cu nan patruya. Algun minuut despues Central ta manda Polis como cu e habitante kier bringa cu un personal di bombero. Ora cu Polisnan a bay bek na e sitio, nan ta papia cu e homber R.L. naci na Aruba di 21 aña, kende ta bisa cu el a haya un discusion cu su bisiña E.N. naci na Aruba di 65 aña. Tambe R.L. a bisa cu nan bringa cu otro. Riba peticion di Polis, ambulance a bin na e sitio y a trata tur dos. Dor di personal di ambulance, tur dos a wordo transporta pa hospital. Como cu R.L. ainda tabata agresivo, Polisnan a bay cu e ambulance Poli pa preveni cu nan lo bolbe bringa. Central a wordo poni na haltura.

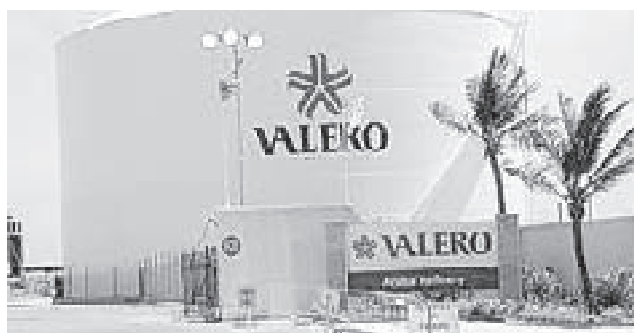
Hoben no kier mustra su cedula ora di drenta casino



ORANJESTAD—Dialuna 00.42 Central ta manda Polis na Gitz Casino pa un pelea. Na e sitio polis a papia cu e manager, kende ta bisa cu e personal di siguridad diferente biaha a puntra un mucha homber pa su cedula. E mucha homber no kier a mustra su cedula y e miembro di siguridad no a lag'e drenta.

E mucha homber a bay for di e sitio, pero cada biaha e ta purba drenta paden. E personal di siguridad sak'e tres biaha pafo. Na di tres biaha a start un pelea entre e mucha homber y e personal di siguridad. Durante e pelea, algun persona a bin mete den e asunto. Polis a papia cu tur dos partido y a mustra riba nan derechonan. Polis a core cu e mucha homber for di e casino. ❑

Ladronnan ta horta den local di Refineria di Valero



ORANJESTAD—Dialuna 09.48,Central ta manda Polis na Rafinaderia di Valero pa un ladronicia. Na e sitio Polis ta papia cu e personal di siguridad V, kende ta bisa cu desconocinan a drenta via di e blafon y a drenta den mas o menos 9 local. E ladronnan a bay cu un Dell Laptop color preto, un celular di e marca Samsung b2100, y un Torque Wrench. Tambe nan a bay cu un HP Modem y un projector. E personal di siguridad ta bisa cu nan a bay cu mas articulo, pero no sa cuanto. ❑

Hoben ladron a purba bay cu television for di hotel

ORANJESTAD—Dialuna 03.22 Central ta manda Polis na Playa Linda Resort pa un intento di ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e "Night Auditor" B. E ta declara cu e tabata patras di e oficina y diripiente el a tende un zonido duro y a pensa cu ta e persona cu ta trece corant. Na dado momento e muraya a cuminsa tembla. Ora cu el a bay mira, el a mira cu un homber desconoci ta purba kita un TV plasma di 32 inch di e marca Samsung cu tabata colga na muraya. Segun declaracion di B, e homber ta bisti cu un pechi cora, un T-shirt blanco y un trainingspak cu strepi blanco. E ta mas o menos 1.83 m y tin color di cuero maron. Ora cu e homber a mira B, el a bira y a core bay direccion di e porta di salida y entrada. Despues B, a perd'e for di bista. Polis a tuma e keho.



Homber ta duna keho di ladronicia den su negoshi

ORANJESTAD—Dialuna 10.40, Central ta manda Polis na un adres den Arendsstraat relaciona cu kiebro den un negoshi. Na e sitio polis a papia cu e homber K, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den deposito di su negoshi y a bay cu algun articulo. Polis a tuma keho di kiebro y a pone Central na haltura.❑

Polis ta cera hoben di 17 aña bou di influencia di alcohol

ORANJESTAD—Dialuna 14.10, Central ta manda Polis na un cas na Monserat na unda supuestamente lo tin un pelea. Na e sitio polis a papia cu e homber L, naci na Aruba di 17 aña, kende tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. L tabata hopi agresivo. Ora cu Polis a bay papia cun'e e no tabata kier a reacciona. Dor di esey, Polisnan a pon'e den boei pa e calma. Despues Polisnan a papia cu e homber H, naci na Aruba di 22 aña, kende ta bisa cu e tabata bebe alcohol hunto cu su ruman homber. E a dicidi di stop como cu e mester a bay traha. Ora cu e tabata drumi, L. a bin den su camber y a cuminsa dal'e cu mokete. Polis a mira cu berdad su lip ariba tabata completamente hincha. E a declara cu e no kier duna keho contra su ruman homber. Relaciona cu esey, Polisnan a hiba L, warda di Shaba, na unda el a keda cera pa e calma.❑

Conoci di Polis ta drumi den cuarto di ATM mashin

ORANJESTAD– Dialuna 04.56 Central ta manda Polis na e ATM na haltura di Rei Hing Supermarket. Na e sitio Polis a topa e conocedo Otty. E tabata drumi den e luga di ATM mashin. Polisnan a lanta y a core cu Otty di e sitio. Central a wordo pone na haltura.

Ladronnan ta horta tire di auto den cura

ORANJESTAD—Dialuna 08.24 e muhe S, a bay warda di Polis na playa pa duna keho di ladronicia na su auto un Nissan Prairie color shinishi A-50437. E ta bisa cu el a para e auto den cura di su cas y a bay drumi. Mainta 6.30, ora cu el a bay bek na su auto, el a mira cu ladronnan a bay cu e tire banda drechi di e auto. Polis a tuma keho di ladronicia.

Ladronnan ta bay cu brommer di den cura

ORANJESTAD—Dialuna 18.00, e homber M, a bay warda di Playa pa duna keho di ladronicia di su brommer. Ta trata di un brommer marca Taoi, di e aña 2011, 150cc color preto. E ta bisa cu mas o menos 21.00 el a para e brommer den su cura den Nieuwstraat y 05.00 el a mira cu e brommer no tabata ey mas. M a bisa cu el a yama Polis tres biaha, pero ningun no a pasa pa tuma keho, y e mes a dicidi di bay warda pa duna keho.

Bateria ta somenta for di auto



ORANJESTAD—Dialuna 17.17 Central ta manda Polis na Camacuri Apartment pa un ladronicia. Eynan polis ta haya informacion cu desconocinan a horta bateria di un Suzuki Vitara. Polis a tuma e keho. ❑

Homber malamente bati den Palesiaweg



SAN NICOLAS -- Recientemente den Palesiaweg tabatin un bringamento formal entre dos homber. Esaki a sucede den presencia di brandweer cu tabata pagando un candela di sushi.
Personal di brandweer haciendo nan trabou a tuma nota con e dos homber a cuminsa bati otro formal pa mata otro cu shobel y piedra. Polis cu urgencia a yega na e sitio y aki a constata cu tin un homber seriamente maltrata. Ambulance cu urgencia a yega y Polis a compaña e victima y e personal di ambulance pa hospital.

Hoben a bay halto pa motibo di e impacto





POS ABOU – Recientemente un hoben di 11 aña a bay halto despues cu quadracer a dal contra auto.
Na e T-weg di Pos Abou biniendo for di Bushiri dialuna prome cu 3'or di atardi un accidente entre auto y quadracer a sucede cu a laga un hoben di 11 aña herida. Polis di trafico y Polis di Bario di Noord a yega di biaha pa duna asistencia. Ambulance a yega rapido na e sitio y e personal a cuminsa traha cu e turista hoben di 11 aña cu a dal abou despues di e impacto. Polis di trafico a constata cu e quadracer nan tabata biniendo for di pabou y aki e mama na stuur di e quadracer a perde control debi na e velocidad halto y a subi acera dal contra un auto Hyundai Accent berde. E personanan den e Accent a keda spanta di e accidente pero ningun persona a wordo herida den e auto. Ambulance a hiba e hoben di 11 aña pa Hospital.❑



Shofer bou influencia a causa accidente

SANTA CRUZ – Recientemente den careda di 6:30 atardi momento cu trafico tabata basta druk riba caminda di Santa Cruz pa Hooiberg un accidente di auto a sucede altura di Cen's Supermarket e impacto tabata basta fuerte. E accidente a sucede pa falta di un shofer bou influencia di alcohol den su Corolla preto bahando di pariba bayendo abou a core meymey di caminda y e dama shofer di e Celta blanco kier a evita e desgracia pero tabata envano ya cu e Corolla a plama riba nan. Impacto fuerte a laga e cu su yiu herida. Ambulance a yega atende nan y e shofer burachi di e Corolla a keda deteni pa Polis.❑











Segun comunicado manda pa:
Parlamentario Marisol Lopez Tromp

Introduccion di un Ombudsman pa asunto di mucha lo mehora e calidad di bida di muchanan



ORANJESTAD -- Programa di partido AVP 'Progreso pa un y tur' a keda cla y diferente punto di den e programa a keda presenta durante e Congreso cu a tuma luga recien. Segun Parlamentario Marisol Lopez Tromp, enfocando riba e parti social, educacion y derechonan di mucha p.e. na nan cas y na scol, recientemente un rapport di UNICEF a keda presenta a base di un investigacion amplio den Reino Hulandes. E rapport aki a mustra cu tin diferente aspecto riba derechonan di mucha cu ainda mester sigui traha riba nan pa mehora e calidad di bida di nos muchanan.

E programa di partido di AVP tin diferente punto cu ta enfoca riba e aspectonan aki. E puntonan ta bisa bon cla cu lo bay stimula hobennan pa den nan ambiente, na nan cas, nan haya chens di desaroya nan talentonan optimalmente. Tin hopi forma con por haci esaki. E comunicacion entre mayor y yiu ta keda e base den nos hogarnan y famianan aki na Aruba. No ta un secreto cu den hopi hogar aki na Aruba e comunicacion ta bira menos pa loke ta tempo, door cu e mayornan mester traha. Pero di otro banda mester por hisa e calidad di comunicacion entre mayor y yiu.

Importante ta tambe pa trece dilanti cu ora mayornan ta traha, e yiunan ta keda na un cuido pa mucha y muchanan mas chikito ta keda na un crèche. E ley di Cuido y Centronan pa Mucha ta un ley cu sigur Gobierno tin'e prepara pa bin Parlamento y a traha riba dje pa asina Parlamento bay trat'e. E ley aki hopi aña atras a yega di bin Parlamento den un forma caminda cu Parlamento a aprob'e unanimamente y cu rekisitonan pa mehora e crèchenan na Aruba cu ta un cantidad y ta facilita nos mayornan pa nan traha y tin nan yiu na un luga safe.

Cambionan cu mester traha riba dje pa cu Centronan pa Mucha ta e.o.:

Higiena, Espacio, Siguridad pa nos muchanan chikito, Calidad di cuminda, Programanan educativo y weganan, Nivel y educacion di e lidernan y diferente otro punto mas cu ta hancra den ley pero cu alabes ta costa placa y cu lo mester pone fondo pa nan pa ehecuta nan y tin un inspeccion debido riba e centronan pa mucha, particularmente esunnan mas chikito di 0 pa 4 aña.

Tur esaki ta puntonan importante cu mester enfoca riba nan mas y cu den e añanan cu a pasa cada un a trata na aporta na nan. Sinembargo e ley di Kinderopvang ainda tin algun aspecto cu e mester bin Parlamento pa e wordo mehora y asina drecha e calidad di bida di nos muchanan den e orarionan di mainta y atardi ora mayornan ta traha pa nan ta na un luga safe.

Den e programa di partido a enfoca tambe riba e studio di e rapport di UNICEF cu ta enfoca grandemente riba e tratado pa nos muchanan cual ta e reglamentonan cu ainda mester cumpli cun'e como pais. Como miembro di Parlamento Independiente e ultimo aña aki nos a bay Hulanda cu un delegacion di Parlamento caminda cu conhuntamente cu e Parlamentarionan di AVP, a haci un presentacion pa Tweede Kamer caminda a enfoca riba kico mas falta pa mehora e posicion di nos muchanan na Aruba.

Un di e aspectonan cu tur e paisnan den Reino a bay di acuerdo cun'e, ta pa introduci un Kinder Ombudsman, esta un protector pa muchanan pa loke ta nan derechonan. Esaki tambe ta un punto cu partido AVP tin hancra den su programa di partido pa e proximo 4 añanan cu sigur cu lo yuda contribui pa cumpli cu e tratado di nos muchanan pa loke ta e derechonan di nos hobennan.❑

BON DIA Aruba

Segun comunicado manda pa:

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

"Hulanda ta perde confiansa den Gabinete Eman debi na e MEGADEBE"

ORANJESTAD -- Minister Plasterk ta manda Gabinete Eman purba su suerte riba mercado internacional. Mientras cu na Aruba Gabinete Eman kier desvia atencion di e MEGADEBE cu a wordo traha den e ultimo 4 aña, na Hulanda e confiansa den Gabinete Eman ta bay perdi debi na e MEGADEBE di Gabinete Eman. For di e contestanan di Minister Plasterk di Asunto di Reino na e parlamentario Hulandes Bosman ta bira bisto cu Hulanda no ta bay yuda Aruba cu prestamo y ta manda Gabinete Eman purba su suerte riba mercado internacional.



E rapport di Fondo Monetario Internacional (IMF) a habri wowo di hopi hende na Aruba y tambe na Hulanda. Asina nos por mira con na Hulanda, e parlamentario Bosman dia 27 di augustus a manda un serie di pregunta na Minister Plasterk di Asunto di Reino pa asina cuestiona e situacion financiero y economico di Aruba. E parlamentario a cuestiona dicon Gabinete Eman a laga e buraco den nos finanza publico, e deficit, bira asina grandi. Tambe a cuestiona e hecho cu un MEGADEBE a wordo crea. Finalmente e parlamentario a puntra con Aruba lo bay drecha e situacion financiero.

Den su contesta Minister Plasterk a indica di ta consciente cu e buraco di nos finanza publico a bira grandisimo na 8,5% di nos GDP, cual ta ekivalente na 442.000.000 florin. E Minister a mustra tambe riba e crecemento di debe na man di Gabinete Eman for di 55,9% di GDP na 2010, pa 61,2% na 2011 y 67% na 2012. Pa 2013 segun calculo di IMF e debe ta yega 72,3%. Locual ta significa cu di cada florin, 72 cen ta bay pa paga debe di Gobierno y Pueblo ta keda cu 28 cen den su cartera.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Aan de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal
Postbus 20018
2500 EA DEN HAAG

Kenmerk
2013-0000510017
Uw kenmerk

Datum 2 september 2013
Betreft Antwoorden schriftelijke vragen met kenmerk 2013Z16123

Hierbij bied ik u de antwoorden aan op de schriftelijke vragen die aan mij zijn gesteld door het lid Bosman over het evaluatierapport over Aruba van het IMF. De vragen werden ingezonden op 27 augustus 2013 met kenmerk 2013Z16123.

De minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties,

dr. R.H.A. Plasterk

Datum
2 september 2013
Kenmerk
2013-0000510017

5
Kunt u aangeven hoe de Arubaanse regering het tekort dit jaar zal terugdringen tot 6% en of de regering van Aruba structureel zal werken aan gezonde overheidsfinanciën en daarbij gebruik zal maken van de aanbevelingen van het IMF en Standard & Poor's?

Antwoord 5:
De Arubaanse regering heeft richting de rijksministerraad, mede naar aanleiding van de aldaar geuitte zorgen, aangegeven begrotingsregels in de Staatsregeling te verankeren en een College van Advies in te stellen dat zal toezien op de naleving van deze regels. De IMF rapportage bevat een aantal (potentiële) beleidsopgaven voor Aruba daartoe.

6
In hoeverre voldoet Aruba momenteel aan de criteria van houdbare overheidsfinanciën die gelden in het Koninkrijk en internationaal gehanteerd worden?

Antwoord 6:

Het Koninkrijk kent als zodanig geen eenduidige criteria. Per land binnen het Koninkrijk gelden verschillende criteria. Nederland is gebonden aan de criteria van de EMU, Curaçao en Sint Maarten worden gebonden door de afspraken van de schuldsanering van ''10-10-10''. Voor Aruba geldt dat op de kapitaalmarkt blijkt of er voldoende vertrouwen is in de overheidsfinanciën om een lening verstrekt te krijgen.

7
Kunt u aangeven wie er eindverantwoordelijk is als Aruba zijn financiën niet op orde krijgt en er niet in slaagt om besparingen te realiseren en hervormingsmaatregelen te treffen?

Antwoord 7:

Zie antwoord vraag 4.

1) http://www.imf.org/external/pubs/ft/scr/2013/cr13259.pdf
2)
http://www.telegraaf.nl/dft/nieuws_dft/21798884/__IMF__Aruba_moet_tekort_aanpakken__.html
3) 'Rating Aruba verlaagd', Antilliaans Dagblad, 17 juni 2013

Pagina 3 van 3

Continuacion Pagina A27

Continuacion di pagina A26

Hulanda ta basta preocupa pa e situacion financiero di nos Pais. Minister Plasterk a indica den su contesta cu aunke cu finanza publico ta un asunto interno di nos Pais, asina mes Minister President Rutte den su bishita na Aruba a hay'e ta expresa su preocupacion pa e situacion financiero di nos Pais na man di Gabinete Eman. Asina ta bira bisto cu e confiansa den Gabinete Eman no t'ey mas debi na e MEGADEBE.

Finalmente for di e contestanan di Minister Plasterk ta bira bisto cu Hulanda no ta bay yuda Aruba cu e prestamo pa drecha e situacion financiero di nos Pais y ta manda Gabinete Eman pa bay purba su suerte riba mercado internacional pa yega na e fondonan necesario.❑

2013Z16123

Datum
2 september 2013
Kenmerk
2013-0000510017

Antwoorden op vragen van het lid Bosman (VVD) aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties over het evaluatierapport over Aruba van het IMF (ingezonden 27 augustus 2013)

1
Bent u op de hoogte van het evaluatierapport over Aruba van het IMF 1) en het artikel 'IMF: Aruba moet tekort aanpakken'? 2)

Antwoord 1:

Ja.

2
In hoeverre klopt het dat de Arubaanse overheid het gat in de begroting bewust heeft laten oplopen tot 8,5 % van het BBP?

Antwoord 2:

In het rapport van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) staat aangegeven dat het tekort van de Arubaanse overheid in 2012 naar verwachting op 8,5 procent van het bruto binnenlands product zal uitkomen.

3
Klopt het dat de schuldenpositie van Aruba de laatste drie jaar is opgelopen tot ongeveer 60% van het BBP in 2013? 3)

Antwoord 3:

Het IMF stelt dat de overheidsschuld voor 2013 naar verwachting uitkomt op 72,3 procent van het bruto binnenlands product. Uit het rapport van het IMF blijkt verder dat de overheidsschuld in 2012 op 67 procent, in 2011 op 61,2 procent en in 2010 op 55,9 procent van het bruto binnenlands product uitkwam.

4
Deelt u de mening dat het overheidstekort van Aruba op korte termijn ingeperkt moet worden? Zo nee, waarom niet?

Antwoord 4 en 7:

Aruba is sinds het verwerven van de Status Aparte in 1986 een autonoom land in het Koninkrijk der Nederlanden en voert derhalve een eigen financieel en economisch beleid. Het is daarmee de verantwoordelijkheid van de Arubaanse regering om toe te zien op houdbare overheidsfinanciën, met de Staten als controlerend orgaan.
Dit neemt niet weg dat bijvoorbeeld tijdens zijn recente bezoek aldaar minister-president Rutte namens het kabinet de Arubaanse regering onze zorgen over de staat van de Arubaanse overheidsfinanciën heeft overgebracht.

Pagina 2 van 3

Accident na e luznan di trafico na Palm Beach, cu dos persona herida



E shofer di e Aveo a bira malo despues di e impacto



Personal di ambulance tratando e chauffeur di e Chevrolet Spark



E Aveo a haya hopi daño material



Personal di ambulance preparando pa transporta e herido pa hospital

PALM BEACH -- Diamars mainta pa mas o menos 7'or y mey ta sosode un accidente na e luznan di trafico na banda di Wendy's Palm Beach entre un Chevrolet Aveo cora y un Chevrolet Spark cora. Mesora ta manda Polis di Noord na e sitio, na yegada nan ta nota cu e chauffeur di e Aveo cora V-419 tabata biniendo di pazuid cu un velocidad basta halto y pa motibo cu e caminda tabata muha, e auto a slip bay dal patras di e Chevrolet spark A-26424. E dama cu tabata manehando e spark tabata bisa cu e tin dolor na su curpa. E shofer di e Aveo tambe a bira malo despues di e impacto y a cuminsa papia bruha, aparentemente su sucu a baha hopi. Dos ambulance a presenta na e sitio y a transporta ambos shofer pa hospital.❑

BON DIA Aruba

Segun comunicado di AVP
Vision di partido AVP

Ta pa yega na un presupuesto balansa den tres fase

ORANJESTAD – Segun programa di partido AVP, partido berde ta bay yega den tres fase na un Balanced Budget. Minister di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia ing. Mike de Meza: "Nos maneho financiero pa un parti importante ta basa riba nos confiansa den e forsa di Aruba". Den pasado Aruba a yega caba di wordo confronta cu crisisnan. Tur biaha Aruba a logra sali relativamente lihe di nan y a laga economia crece atrobe.
Minister de Meza a splica cu banda di mehoracion di eficiencia pa loke ta cobransa di belasting, e crecemento economico den e añanan nos dilanti lo contribui na mas entrada pa gobierno.. "AVP ta kere den un crecemento economico sensato, den stimula empresa y den construccion di producto Aruba y esey ta loke nos a haci tambe. P'esey nos ta trata – pa evita mas tanto posibel aumento di belasting - pa mas bien enfoca riba realisacion berdadero di e crecemento cu nos kier mira".

De Meza a splica e relacion entre e deficit presupuestario y aumento di belasting. "Ora cu Aruba na fin di 2009 a wordo confronta cu tres crisis na mes momento – ocho aña di deteriora, crisis economico mundial y ceramento di refineria Valero – nos a scoge pa conscientemente percura pa economia draai atrobe.
Ora bo ta den un crisis profundo, bo tin un deficit di 400 miyon y bo kier stimula economia, bo no por logra un presupuesto ekilibra den un aña. Banda di esaki e gobierno anterior deliberadamente no a ataca e situacion penoso den e sistema di pensioen di ambtenaar. E prima total di pensioen na 2010 tabata 68% riba e salario: na 2013 esey lo a subi riba 100% si no a haci nada. "E deficit tabata core peliger di subi te 800 miyon y hasta mas, net na momento cu



e pais tabata pasa den un crisis enorme. Na e momento ey bo no ta subi belasting manera e gobierno anterior a haci. Nos a scoge pa traha den control y den fase pa yega na un presupuesto ekilibra".

"E prome fase pa converti e crisis den un crecemento economico y e prome reforma nan structural di pensioen y di AOV a keda cla den e periodo 2009-2013. E di dos fase den e dos añanan nos dilanti ta pa finalisa e reforma nan den e pensioen di ambtenaar, AOV y AZV y sigui cu mehoracion di eficiencia den e aparato gubernamental. Gobierno mester brinda miho calidad di servicio na miho prijs.

Fase tres (2016 – 2017) mester percura pa bin cu actividadnan economico nobo pa subi e nivel di entrada pa gobierno pa asina gobierno por cera presupuesto 2016 den forma duradero. De Meza a bisa di ta satisfecho di e maneho hiba aunke cu mester a surpasa hopi reto. "Nos tarea no tabata ni ta semper facil". "
Apesar di e espacio financiero limita, loke tin ta wordo uza pa hiba un maneho positivo. Como Aruba tin un economia chikito y habri semper bo ta depende di factornan externo, manera por ehempel ceramento di e refineria cu a pone cu mester a adapta e proceso di crecemento. Na 2013 nos por conta riba un crecemento nominal di 3.5% y un deficit di -4.7%. E hecho cu nos tin un liña cu ta bayendo ariba ta bin dor di cierto cosnan. Na di prome luga nos tin un vision masha cla na unda nos kier hiba Aruba. Na di dos luga nos tin un cuadro financiero estricto na cua nos kier mantene nos mes y si nos sali pafo di e cuadro aki, nos ta haci adaptacionnan.❑

Segun comunicado manda pa:

Minister Michelle Hooyboer na celebracion di CEDEHM
Hende muhenan awor tin mas oportunidad pa desaroya

ORANJESTAD -- Den cuadro di su maneho como Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a celebra un ocasion special na CEDEHM. Na aña 2009, ora cu e gobierno actual a tuma mando di pais Aruba, Minister Hooyboer-Winklaar a traha y prepara su presentacion na Nacionnan Uni na Geneve, tocante e situacion di hende muhe; kico ta e cosnan cu nos, como pais, kier tin pa nos hende muhenan y kico ta e desaroyo di nos hende muhenan.



"Mi tabatin e honor pa presenta esaki pa mi pais Aruba. Nos no tabatin un luga, unda nos hende muhenan por bin hunto na un manera hopi dinamico, pa combersa y compartí tur e diferente aspectonan di bida di un hende muhe. Esey tabata netamente e concepto tras di Centro di Desaroyo di Hende Muhe y un bes cu nos a trece e concepto den e bunita edificio aki, nos a embeyece e edificio mas ainda, door di trece mas instancia den e edificio. Awe nos tin e grato placer di yama bon bini na dos instancia mas, esta Pro Lechi Mama y Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi", e Minister a duna di conoce durante e celebracion.

Mirando bek atras, kico tur a transcuri den e ultimo 4 añanan, por a presencia un bunita exposicion di un grupo di hende muhe cu a pasa den e programa di "Kibra Silencio" cu ta enfoca riba violencia domestico. Nan a haya sosten di CEDEHM, cu ta traha na bienestar di nos hende muhenan, pero tambe ta enfoca riba nos hende homber. Ya cu e maneho di e Ministerio tin como meta pa no solamente sostene nos hende muhenan, pero tambe con nos por traha pa uni e hende muhenan y e hende homber pa sigui desaroya nos Aruba na un manera mas positivo pa tur. Na e exposicion tin obra di un artista masculino tambe incorpora como ehempel pa ilustra loke CEDEHM kier logra.

Parti di e maneho di Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta cu, CEDEHM ta para pa yuda y sostene e personanan mas vulnerabel den nos comunidad. Durante e celebracion, tabatin algun dama para dilanti, cu a pasa den e curso di; kibrando cadena di violencia domestico, cu ta un programa cu duracion di luna di april te juni di e aña aki y e damanan aki a demostra cu nan a pasa di 'victim – victory' y cu nan tin talento y awo nan ta auto suficiente y completamente independiente pa realisa nan soño. ❑



Tur diamars Sintonisa Subway su "Challenge di momento" "Fight 4 Fit"







ORANJESTAD - Aruba completo lo por disfruta di e prome episodio di "Fight 4 Fit" exclusivamente na ATV canal 15. Durante 12 siman largo Subway lo presenta un programa nobo, cu ta entretene, informativo y yen di emocion pa comunidad por sigui cada paso di e progreso di e participantenan y asina wordo inspira y, ademas, pa cera conoci cu nan via di e programa y brinda nan un apoyo extra ora topa nan.
Den transcurso di e 12 simannan, Subway lo percura no solamente pa e participantenan pusha nan mes, desaroya nan habilidad y pa medio di explora diferente actividad fisico, siña tambe scoge un of mas actividad cu miho ta pas cu nan pero tambe entretene y brinda informacion valioso di nos 5 coachnan y den e ramo di nutricion cu nutricionista di "Fight 4 Fit", Ebrina Curet pa tur esunnan sintonisando e programa aki na cas.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa sintonisa e programa di "Fight 4 Fit" tur diamars, na ATV canal 15 pa 8:30 di anochi y biba hunto cu e 30 participantenan y e coachnan Will Erasmus, Niurca de Cuba, Rodney Pieternella, Egmond Molina y Rene Wild e bataya pa baha peso y hiba un bida mas saludabel.

Subway Aruba y ekipo di "Fight 4 Fit" ta invita comunidad un biaha mas pa sintonisa e programa aki tur diamars na ATV y na mes momento ta gradici tur e sponsornan cu a haci e programa aki posibel: Tropical Bottling Co., Aruba Bank, Runners Aruba, Nature's Discount, Mango Aruba, Beauty Team, Frasa International Trading, Romar Trading, Witec, Compra y Discount Food Supplies.❑



Recordatorio pa mayornan:

Awe ta nochi di informacion di Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia

ORANJESTAD - Pa medio di e anuncio aki, team di Maneho di Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia ta invita mayornan di tur studiante di e prome aña escolar pa un anochi informativo cu ta tuma luga awe nochi.
Durante e anochi aki mayornan lo haya informacion general di scol y tambe informacion mas detaya tocante e curso. Tambe lo haya e oportunidad pa cera conoci cu e mentor di klas y haci pregunta.E anochi di informacion lo tuma luga pa studiantenan di Werktuigbouwkunde (W10) y Bouwkunde (B10) diaranson 4 di september 2013. Pa studiantenan di Elektrotechniek (E11 – E12) e anochi di informacion lo ta diahuebs 5 di september 2013. Tur dos anochi lo ta di 6:30 p.m. pa 8:30 p.m., den e Aula di Colegio EPI (banda pariba di Solarpanels, entrada na gate # 2).
Presencia di mayornan y studiantenan lo wordo altamente aprecia. Pa mas informacion tocante e anochi aki por tuma contacto cu e departamento di administracion na 5258750 of 5258700.❑

Despues di a bin cu premionan for Republica Dominicana

InselAir ta regala Paola, Sergio y Karol pasashi pa Bonaire

ORANJESTAD - SeNd Productionz ta hopi contento cu e compania di aviacion InselAir a reconoce e bunita trabou haci door di Paola de L'isle, Sergio Winterdal y Karol Croes na Republica Dominicana. Aki nan a representa Aruba y trece 3 titulo maximo pa nos dushi isla.





Pa e motibo aki Director di InselAir Sr. Frederick Nuboer y Station Manager di InselAir Sra. Esther Iglesias a invita Miss Belleza Turismo Mundial 2013 Paola de L'Isle, Mr. Hispanoamerica Internacional 2013 Sergio Winterdal y Miss Hispanoamerica Internacional 2013 Karol Croes na nan sucursal na Wayaca pa asina haci entrega di pasashi ida y buelta pa Bonaire pa cada un di nan. Paola, Sergio y Karol a keda hopi agradecido pa e bunita gesto aki y ta felicita InselAir tambe cu nan di 7 aniversario.❑

BON DIA Aruba

PwC ta lansa un website nobo cu noticia fiscal y financiero

ORANJESTAD– PwC Dutch Caribbean a lansa un website nobo: www.pwcdutchcaribbean.com/news, cu ta hasi noticia tocante temanan fiscal y financiero accesibel pa tur hende. Un di e prioridadnan di PwC ta pa comparti su conosemento cu e mercado nacional y internacional. Cu e pensamento aki a desaroya e pagina PwC Dutch Caribbean News Site (DC News) den e ultimo periodo di mas o menos un aña.

Ya pa bastante aña PwC ta comparti informacion tocante e temanan fiscal y financiero cu su clientela pa medio di mailings. Pero cu lansamento di DC News no unicamente e informacion ta accesibel gratis pa tur e relashonnan di PwC pero tambe pa tur hende cu ta interesa den e desaroyonan riba e diferente islanan relashona cu e topiconan aki. Esun cu kier keda na altura di e ultimo noticianan cu PwC ta publica, por registra riba e website y e lo hanja un e-mail asina tin informacion nobo riba e pagina.

"E mundo fiscal ta cambia di un manera hopi mas rapido compara cu antes. Mas y mas ta sali na cla cu desaroyonan internacional tambe por tin efecto riba nos jurisdicion. Ademas leynan y regulacionnan local ta cambia anualmente y tin biaha asta mensualmente. Banda di esey tambe ta asina cu actualmente cada isla den Reino Hulandes tin su propio regimen fiscal. Tur esaki tabata motibo pa nos bin cu un manera nobo y inovativo pa duna servicio na nos clientenan y cu nos por comparti nos conosemento di e desaroyonan local y internacional cu e comunidadnan caminda nos ta ofrece nos servicionan", señor Hans Ruiter, Partner di PwC Dutch Caribbean, ta splica.

Riba DC New Site tin e noticia- y informenan riba e topiconan fiscal y financiero actual mas importante di un manera cortico y al caso y nan ta accesibel tur ora. E ventaha di e pagina aki ta cu e historia di e articulonan publica ta facil pa hanja. Nan ta claramente categoriza y por mira cua ley y regla ta aplica y for di ki momento riba cua isla.

E pagina di DC News ta link na e pagina regular di PwC Dutch Caribbean, caminda tin mas publicacion mas extenso (www.pwc.com/dutch-caribbean).

E aña aki PwC Dutch Caribbean ta celebra su di 75 aniversario. Mas cu 170 hende ta traha na 4 establesimentonan na Aruba, Bonaire, Curaçao y St. Maarten den e sector di assurance, impuesto, conseho y accounting.

Pa mas informashon por tuma contact cu Arne Kattouw of Hanneke Harmsen (telefòn: 430 0455 of 430 0189, email: arne.kattouw@an.pwc.com of hanneke.harmsen@an.pwc.com).❑

The Salamander Group a dispidi di Julie Partosemito,

Nan ta desea Julie exito cu su futuro esfuersonan









ORANJESTAD – Miembronan di e Salamander Group a bini hunto recientemente pa bisa ayo na Julie Partosemito, disfrutando di cocktails y snacks, na Taste of Belgium, Palm Beach Plaza Mall.

Julie a traha pa e Salamander Group pa 14 aña, y su colegananan a disfruta di un momento spontaneo unda nan a recorda momentonan dushi di nan pasado, contando storianan chistoso, recordando logronan y dushi momentonan, tanto como coleganan como amigonan.

Julie a cuminsa traha pa e Salamander Group na November 1999, na The Coconut Trading Co., como un asocia di benta, mientras cu ainda e tabata bayendo scol durante e oranan di anochi. Den transcurso di e añanan, el a hunga un rol importante den e ekiponan cu a habri hopi di e tiendanan di compania, cual hunto ta forma e exitoso Salamander Group, esta The Juggling Fish, The Lazy Lizard, T.H.Palm & Company y Caribbean Queen.

Julie ta informa cu el a siña hopi durante su tempo cu e compania, y kisas un di e aspectonan mas importante di su trabou tabata e sosten di su comunidad. Como miembro di e Salamander Group el a yuda duna bek na e comunidad, via e compania su programa di responsabilidad corporativo, Tikkun Olam, e Reparacion di Mundo, den cual e Salamander Group ta dedica un porcentahe di su benta na instancianan caritativo. Julie ta cu "E 14 añanan aki a representa un porcion importante di mi bida, y a yuda crea un fundacion etico fuerte pa mi carera. Doño y Director Gerente Jodi Tobman a hunga un rol considerabel den dje, como un mentor, kende mi ta admira y respeta. No tin palabra pa describi e gratitud cu mi ta sinti pe. Y mi ta dese'e exito continuo pa sigui den futuro."

Gerencia y empleadonan di Salamander Group en berdad a disfruta di por traha cu Julie, y Tobman a duna un resumen ora el a bisa, "Mi ta contento pa wak con bon e carera nobo di Julie lo desaroya, y na nomber di nos tur na e Salamander Group mi por bisa cu en berdad nos lo sinti falta di dje!"

Riba combinacion di potretnan por mira algun momento di e encuentro na Taste of Belgium, y e presentacion di regalo na Julie. ❑

Interupcion den liña di telefon FPNM

ORANJESTAD- Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) ta participa cu pa motibo di interupcion, nan number di telefon 5834247, ta temporalmente for di servicio. Mientras trabaonan di reparacion di telefon tuma luga, por comunica cu FPNM solamente via e number 5880856.

FPNM ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cun'e y ta spera cu pronto e telefon ta bek den servicio pa, manera ta custumber, FPNM por sigui brinda servicio na educadornan via tur 2 number di telefon.❑

Ehecutivonan di mas importante di Roaming di America Latino ta topa na Aruba den un reunion di GSMA

ORANJESTAD- Durante un conferencia di Prensa na SETAR, Director di GSMA Latino America . Sebastian M. Cabello a informa cu e Grupo di Trabou di Roaming y Billing di GSMA Latino Americano ta bay tene nan reunion anual na Aruba na unda nan ta topa otro pa debati e ultimo invasionnan riba e tereno di Roaming y ta conta cu presencia di 16 operador di celular nacional y varios proveedornan di e sector.

"SETAR ta hopi orguyoso di ta anfitrion pa un reunion asina importante na Aruba na unda lo enfoca riba solucionnan pa loke ta trata asuntonan tecnico y di billing rond di LTE roaming. Mi ta convenci cu nos lo trata den e reunion aki tambe con hunto nos por explora e retonan comercial cu nos ta contra cun'e den e trata di crea un servicio atractivo di LTE roaming." , asina Ival Vrolijk, Manager International & Interconnect Business di SETAR a bisa.



Den e proximo dianan ehecutivonan clave di mas di 16 operador mobil nacional y proveedornan di e industria di telefon mobil lo reuni den Oranjestad, Aruba, pa e sesion di e grupo di trabou di Roaming y Billing di GSMA di Latino America a unda nan lo discuti e oportunidadnan y desafionan cu e negoshi ta contra cun'e awendia den Latino America y Caribe. SETAR lo ta anfitrion di e reunion importante aki den cual kisas por haya sa di productonan y solucionnan nobo, haya un benchmark di e negoshi y establece acuerdonan di Roaming entre e diferente actornan den e industria pa nos region.

E reunion lo cuminsa diaranson dia 4 di september 2013 cu un tayer cu lo enfoca riba e reciente desaroyonan di Roaming y e servicio di 4G LTE di speed nan halto, y ta conta cu e participacion special di e companianan BICS, Starhome, Syniverse y Tata Communications.



"E reunion di nos grupo di trabou di Roaming y Billing ta un oportunidad ideal pa es nan den e industria di telefon mobil pa sinta discuti y intercambia idea den e buskeda pa continua e desaroyo di roaming cu e mirada pa brinda un miho servicio na e usuarionan y innova den solucionnan comercial y tecnica", Sebastian Cabello, Director di GSMA America Latino a sigura.

E GSMA a publica den luna di juli cu a pasa un rapport cu ta duna desaroyonan significativo y invasionnan riba e mercado di roaming internacional y Latino America, principalmente pa e ofertanan nobo di paketenan, prijsnan mas atractivo y e implementacion di medidanan di transparencia. E estudio a revela cu e tarifanan a baha te cu un promedio di 60% di data y 40% di bos den e tres ultimo añanan. E investigacion di Blue Note Management Consulting, a analisa e oferta y variedad di iniciativanan implementa pa mas di 40 operador den 14 pais den America Latino y Caribe.

E Grupo di Trabou di Roaming y Billing tin como meta promove e establecimento di acuerdonan di Roaming Internacional entre e operadornan di America Latino y crea e condicionnan necesario pa implementa e comercio y tecnica di tur e servicionan GSM y Roaming. E grupo ta consisti di ehecutivonan specialista di Roaming di e operadornan miembro di GSMA den America Latino y ta reuni 3 bes pa aña na diferente destino den e region.

Encuanto GSMA

E GSMA ta representa e interesnan di e operadornan di telefon mobil den tur e mundo. Tin mas di 220 pais, y e GSMA ta reuni casi 800 di e operadornan mobil mundialmente conoci cu mas di 230 compania di e eco sistema mobil, incluyendo fabricantenan di telefon, companianan di software, proveedornan di ekipo y companianan di Internet, como tambe organisacionnan den e sector, manera servicionan financiero, atencion na salud, medionan di comunicacion, transporte y servicio publico. GSMA tambe ta un lider den organisa eventonan den e sector, manera por ehempel e Mobile World Congress y Mobile Asia Expo.

Pa mas informacion, por bishita e website corporativo di GSMA, www.gsma.com of Mobile World Live, e portal online pa e sector di e comunicacion mobil na www.mobileworldlive.com.❑



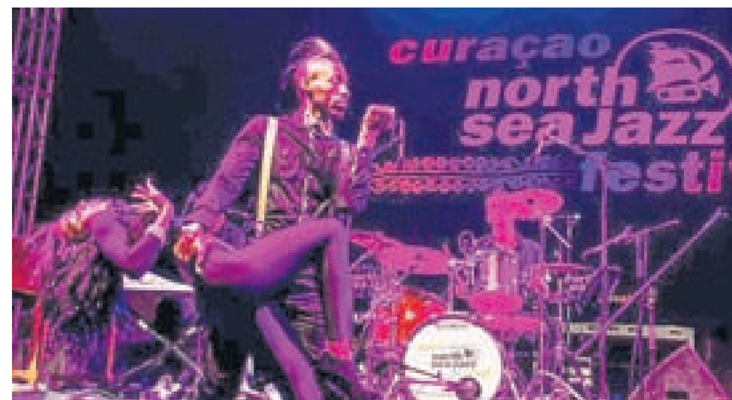




Banda di Diana Ross, Paul Anka y Marc Anthony

E artista 'Prince' a bira e gran sorpresa di e di 4 edicion di Curacao North Sea Jazz





WILLEMSTAD – E di 4 edicion di Curacao North Sea Jazz Festival su final no por tabata mas miho. E sorpresa di e festival, e reemplaso di 'ultimo ora' pa e cantante Usher, 'Prince', a cera e anochi final diasabra cu un broche de oro. 'Prince' (Roger Nelson) a percura pa un sorpresa berdadero, lagando e publico grandi cu un sabor di alegria y emocion. Esaki no a kita afo cu cada un artista riba su mes a resalta. E organisacion un biaha mas, no a defrauda ningun hende, y Corsou a haya un inyeccion financiero economico atrobe y a pone riba mapa den un forma positivo, un biaha mas. Na final, tur hende a sigura cu nan ta bek pa e di 5 edicion, cu ya a haya e apoyo di "The best of..."

LINEUP

E line up e aña aki di 23 artista - considera como esun mas costoso di tur e 4 añanan - no a defrauda ningun hende. E siman mes a cuminsa cu varios concierto gratis riba e.o. Brion Plein y otro sitionan popular. For di El Gran Combo te na e guitarista Al di Meola, nan tur a percura pa cende e mecha di keintura pa e dos dianan grandi mes.

PROME ANOCHI

E prome anochi di festival diabierna anochi tabata esun premira como esun mas 'cayente' y anticipa, cu presentacion di Marc Anthony como acto final. Loke a sorprende hopi, tabata esunnan cu a presenta prome. Un banda di añanan 70/80, TOTO, a gara tur hende den un momento di pasado fabuloso, y a set e tono pa resto di e anochi. Canticanan manera Rosanna, Africa y Hold the line, tabata apenas algun di e grandinan cu a zona e anochi ey.

DIANA ROSS

E siguiente acto, cu no tabata mustra masha 'interes' pe inicialmente, a resulta di ta 'le grand dame' di e anochi. Cu su edad respeta di riba 70, Diana Ross a demostra cu e ta keto bay La Diva, y cu no mester descarta ainda. E publico, sorprendi pa e actuacion tremendo, a considera esaki como e gran sorpresa di e anochi. "Tremendo, increibel, fabuloso" tabata algun di e expresionnan cu a zona pa describi e festival.

MARC ANTHONY

Marc Anthony finalmente a presenta y a duna tur cu tin, cu un serie di cancion cu tur hende a canta cun'e pa un ora y mei largo. Mientras cu segun hopi, esaki tabata un Marc Anthony visiblemente cansa y agota, e la duna tur cu tin pa deleita su publico. Algun a sinti cu e tabata falta energia pero no obstante esey, e la sa di presta y duna tur su fanaticonan loke nan a bin busca. Su hit di final e la lag'e te final, esta Vivir Mi Vida. Dado momento e publico tabata kier siguransa cu e lo a canta e cantica, y 10.000 hende plus, a cuminsa canta e cantica a 'capela… Esey tabata suficiente pa Anthony mes finalisa su presentacion cu e hit di momento, produci pa Sergio George himself, na piano.

GLADYS NIGHT

Grandinan manera Gladys Night tambe a mustra cu e tin'e ainda y cu e no tin pensa di bay ningun caminda. Celia stage tabata yen pa mira su presentacion cu a keda aproba grandemente pa e publico presente.

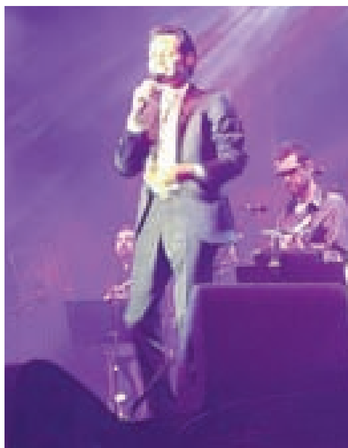
LUIS MIGUEL

Diasabra, e di dos y e anochi final, cu tabata conoci pa tin un line up menos 'popular', sinembargo a sa di trek hopi hende mes y tabata cla pa presencia otro anochi espectacular. E prome artista grandi pa presenta tabata Luis Miguel, pa cual a bin un grupo grandi di Venezolano. Su presentacion pa hopi no a resalta manera cu ta custumber y algun a haya cu su bos no tabata e bos conoci, fuerte y sobresaliente digno di Luis Miguel. E la sa di presenta su repertorio conoci pa un y tur y asina a sa di alegra su fansnan e anochi ey. Un anochi romantico unda cu mayoria di su cancionnan conoci manera 'No Se Tu' y "La incondicional' a zona pa tur esunnan presente. Loke hopi a spera di tende si, La Biquina, den version di Luis Miguel, sinembargo no a wordo toca. "E tabata falta su mariachi" ta un di e motibonan duna pa e ausencia di e cancion aki.

PAUL ANKA

Otronan cu tambe a resalta, tabata e legendario Paul Anka. Inicialmente tabatin duda riba e interes, pero na final a resulta cu hopi a mustra cu nan a bin pa mira Anka su presentacion. Na final, e sala Celia, a resulta chikito pa e presentacion excelente di Anka. "E tabata canta, cuminda hende personalmente, para riba stoel, etc. Tur afo" algun fanatico a duna di conoce. Anka no ta cla pa retira ainda y su presentacion tabata testimonio di esey. Loke a resalta y a gara hopi di sorpresa ta e cancionnan cu e la canta y informa cu e tambe a produci y compone cancionnan pa hendenan manera Micheal Jackson, Sammy Davis Jr y Frank Sinatra. Presentando e cancionnan aki a pone cu e la atrae un grupo mucho mas grandi di fanatico. Un paso hopi inteligente segun hopi.







SORPRESA

E sorpresa grandi e anochi ey, tabata e 'sorpresa di e evento' cu tabata Prince. For di momento cu e la subi, e la presenta un energia sin igual, non stop y a pone cu tur hende., grandi y chikito a move te ora cu e la finalisa su presentacion cu Purple Rain. Su 'look' di pasado, a keda pa pasado y e la presenta cu un afro cu hopi a keda sorprendi cun'e. Esey no a haci su presentacion menos poderoso. E la demostra cu e ta un musico, cantante, 'showman' y mucho mas. Su exitonan di pasado manera 1.999, Little Red Corvette y otronan a zona manera cu ta den añanan 80 tur hende tabata. "Prince no kier bay cas" algun persona a cuminsa tweet y pone riba nan social wall di e.o. facebook. "E cos aki ta increibel" tabata otro comentario cu por a tende di su presentacion. E presentacion di e cancion "Purple Rain" a recorda tur esunnan di e tempo glorioso di añanan 80, di con bon e artista Prince tabata den su tempo - y pa mayoria - ainda ta. esunnan cu no tabata di su generacion a acepta cu e ta un artista di berdad cu ta duna tur cu tin. E hecho solamente cu 'Prince' a 'rek' su presentacion cu casi un ora extra, sin cu e publico a move y bay, tabata indicacion clave cu e publico a gusta y biba cu e artista grandi aki.

OTRONAN

Otronan manera Los Lobos a deleita un publico respeta cu su repertorio y a clausura esaki cu su legendario "La Bamba". Erykah Badu, The Roots, Raphael Saadid y otronan tambe a sa di hala hopi hende y asina e fin di siman di Curacao North Sea Jazz a clausura atrobe riba un bon pia.

HARRY BELAFONTE

Diferente e aña aki tabata e presentacion di 5 minuut di discurso di e grandi Harry Belafonte, cu a elabora riba e tema "Paz, Sostenibilidad y hermandad pa tur hende, pa medio di musica". Segun e creador di e festival, Gregory Elias, tabata un cambio positivo pa asina mustra cu durante un plataforma asina, mester por trece e mensahe aki tambe y ken miho cu un persona cu ta conoci como activista di paz, cu a traha banda di grandi nan manera Martin Luther King.

LINE UP OTRO AÑA

Otro aña tin un aliniacion cla caba, di cual a confirma por lo menos 3 caba. Maroon 5, legendario guitarista Eric Clapton y Bruno Mars, ta algun di esunnan cu lo ta presente sigur den e di 5 edicion. Loke ta haci e edicion ey diferente ta cu lo presenta 'The Best of..' esta e miho nan di e ultimo 4 añanan, unda cu nombernan manera Luis Enrique, Lionel Richie, Juan Luis Guerra y otronan ya caba ta den deliberacion pa confirma pa e festival ey. Como tal tin tur motibo pa cuminsa prepara pa e proximo aña ya cu un biaha mas, ta premira cu e genio tras di e evento aki, Gregory Elias, lo dal un otro 'homerun'. ❑



No por hunga diabierna cu Seleccion di Hulanda

Hungado ta lesiona. Lesa pagina B2

Landado Arubano ta mehora tempo na Dubai



Lesa pagina B3

Entregamento di premio Copa Don Elias Mansur



Lesa pagina B4

Fin di siman cu yen wega di baseball Liga Menor



Lesa pagina B5

Futbolista a lesiona durante training

Rafael van der Vaart for di seleccion Hulandes



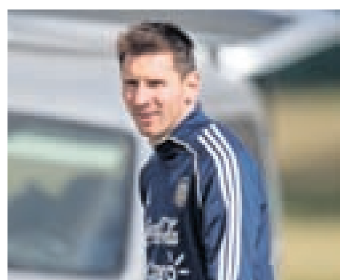


Amsterdam, HULANDA — E medio campo veterano Rafael van der Vaart a sali for di e team Hulandes pa dos wega di clasificacion pa Copa Mundial despues di lesiona durante training.

Coach Louis van Gaal a manda busca e medio campo di PSV Eindhoven Adam Maher como reemplasante despues cu van der Vaart a lesiona ayera. E ultimo setback pa e preparacionnan pa van Gaal a bin despues cu e coach a pone Wesley Sneijder na luga di Georginio Wijnaldum cu ta lesiona.

Hulanda lo hunga contra Estonia na Tallin diabierna awo 6 di september y contra Andora dia 10 di september. E team di van Gaal a gana tur seis wega di clasificacion na Europa di grupo D y por tin un luga pa final di Copa Mundial di otro aña si e gana ambos wega. ❑

Lionel Messi ta sostene Madrid pa Weganan Olimpico 2020



Buenos Aires, ARGENTINA – Lionel Messi ta sostene Madrid pa weganan Olimpico 2020 tuma luga na e ciudad. Messi ta sostene e bid di Spaña durante e votacion e siman aki di Comite Olimpico Internacional (COI), unda cu el a cana ayera cu un t-shirt bisando "Madrid 2020" – seguramente un sensacion straño pa e strea di Barcelona cu a haci su nomber ganando e team mas famoso di e ciudad Real Madrid.

Segun Messi, "Mi ta kere cu ta bon pa deporte si Madrid haya e weganan, no solamente pa e ciudad pero tambe pa e atletanan di nivel halto di Spaña. Ta hopi importante pa ta e anfitrion di Olimpico den e pais cu mi ta biba. Mi tabata tin hopi suerte di a participa den olimpico pa Argentina y ta un experencia sensacional pa tur atleta."

Diasabra e COI lo vota cua ciudad lo a anfitrion pa Olimpico 2020, cual candidatonan ta Madrid, Tokyo y Istanbul.❑

Lionel Messi ta na prome luga di futbol riba tabla di AP



London, INGLATERA — Liverpool ta e prome den Inglatera y e siman aki den Associated Press Global Football poll, mientras cu Lionel Messi ta na cabes di e tabla di hungado despues di su prome mita cambio pa Barcelona.

Brendan Rodgers a haya 149 punto for di 200 di e panel di 20 votado pa logra e honor di team ayera den e di tres poll di e temporada. Messi a haya un total di 178 voto. Daniel Sturridge, cu a anota pa Liverpool contra Manchester United na Anfield pa sigura e di tres wega gana consecutive den e Liga Premier, a keda na di tres luga. Arturo Vidal di Juventus a keda na di dos.

"Daniel Sturridge a marca su 24 aña cu su di tres gol gana den hopi wega den e liga,"segun Mark Rodden reportero di deporte. "Ta algo pa corda cu e tambe a haci dos gol den e Liga di Liverpool."

AP Global Football Rankings, di siman

Hungado:
1. Lionel Messi, 178 points.
2. Arturo Vidal, 94.
3. Daniel Sturridge, 84.
4. Franck Ribery, 73.
5. Vedad Ibisevic, 71.
6. Isco, 62.
7. Marek Hamsik, 61.
8. Henrikh Mkhitaryan, 54.
9. Olivier Giroud, 31.
10. Giuseppe Rossi, 28.

Team
1. Liverpool, 149 points.
2. Bayern Munich, 130.
3. Barcelona, 118.
4. Juventus, 112.
5. Arsenal, 99.
6. Monaco, 79.
7. Borussia Dortmund, 66.
8. Real Madrid, 45.
9. Napoli, 40.
10. Atletico Madrid, 38.❑

Segun rapport di Gobierno

Areglonan di wega den deporte no ta riba un scala grandi na Hulanda

Den Haag, HULANDA – Un rapport di gobierno a bisa cu den e deporte Hulandes a bin na cla cu tin areglonan di wega haci, pero esaki no ta un problema cu a bay tur caminda.

Cuater porcentahe di 732 esunnan cu ta haci deporte a yena un encuesta, y e autornan di esaki a bisa cu nan mes a wordo acerca cu referencia na weganan aregla.

E resultadonan ta mustra "weganan aregla no a presenta den un escala grandi na Hulanda pero e ta un problema," segun e rapport cu a wordo publica ayera. Minister di Deporte Edith Schippers a bisa den un carta pa Parlamento cu e gobierno lo bin cu un reaccion riba e rapport.

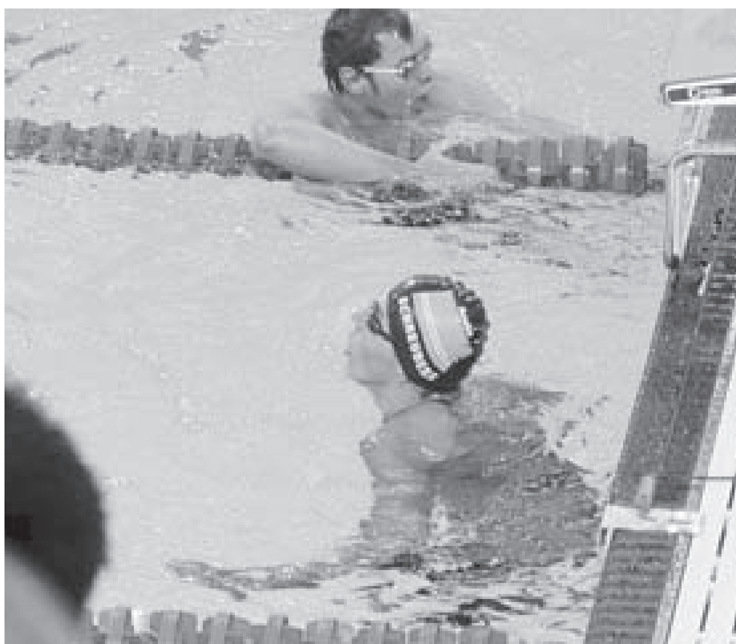
E rapport ta basa riba e comision di gobierno cu a purba di haci investigacion di universidadnan di Amsterdam y Tilburg y investigacion di Ernst & Young. E rapport a wordo haci riba futbol, tennis, careda di cabay, basketball y boxeo.❑

Landado Jordy Groters ta logra mehora su tempo den otro evento na Dubai

Dubai, EMIRATO ARABE UNI - Diabierna ultimo, e 2 atletanan Arubano Jordy Groters y Mikel Schreuders a landa nan ultimo eventonan na Dubai, durante e evento di 4thFINA World Junior Swimming Championship',unda cu tin 93 pais competiendo y 873 atleta hoben, cu tin como meta pa yega e siguiente olimpiada. Jordy Groters, cu ta bibando na Merca pa mas di 1 aña caba, ta logra otro record Arubano den categoria 15-17 y record Absoluto den su ultimo evento di 50m Breaststroke cu e tempo di 29.17 terminando asina na di 23 luga. Tambe e ta logra otro un marca A pa Youth Olympics na Ninjeng, China den augustus 2014. Esaki sigur ta un bon resultado pa Jordy, mirando cu semper e kier bira un atleta di nivel halto representando su pais. Mikel tambe a landa su ultimo evento cu ta e 400m IM, logrando keda na di 33 luga cu e tempo di 4:53.83. Un experiencia hopi bon pa e hoben aki, mirando cu su gran talento y disposicion pa e deporte aki.Ambos a atleta lo sigui cu nan programanan di training, ya cu nan lo ta 2 di e 4 atletanan di deporte di landamento, representando Aruba na e prome Weganan Sur Americano di Hubentud (ODESUR), cu lo tuma luga den e dianan venidero na Lima.❑













BON DIA Aruba

Ganadonan di Copa Don Elias Mansur 2013 a ricibi nan premio

ORANJESTAD - Copa Don Elias Mansur 2013 organisa pa RCA a yega su final unda cu diadomingo anochi e ekipo di Real Rincon di Boneiro a keda corona como e ekipo campeon despues di a derota Estrella pa medio di pinalti.

Na final di e anochi, presidente di AVB, Sr. Richard Dijkhof den presencia di e miembronan di directiva di RCA a haci entrega di e trofeonan na e respectivo ganadonan. Mester bisa cu ekiponan tabata satisfecho cu nan premio, sigur nos bishitantenan di Boneiro kendenan a bay cas cu e premio maximo. Organisacion di RCA por mira bek riba un tremendo torneo di futbol cu a sirbi alabes como un pre campeonato pa e ekiponan di Division di Honor y Uno.❑











Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Arroz cu relleno

Ingredientenan:

- **6 cup di aroz herbi**
- **2 cuchara grandi di manteca/margarina Blue Band**
- **1 theeleep di paprika**
- **1 theeleep di salo**
- **½ lb di carni di porco mula y hasa**
- **2 ciboyo corta chiquito**
- **4 wortel herbi y corta chiquito**
- **1 bleki di sweet peas**
- **2 bleki di saus di tomati**
- **4 webo herbi duro**
- **2 promenton corta chiquito**
- **1 cup di rasenchi**
- **½ cup di sour cream**
- **1 theeleep di salo**
- **½ theeleep di peper**



Preparacion:

Combina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunte cu res. Strooi mitar di e carni riba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mazcla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horne na 350°grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu olijfi preto.

Pa 6 persona

Club Medaya di Oro ta cla pa nan careda di Vruminga 2013

ORANJESTAD - Un biaha mas Club Medaya di Oro ta organisando nan careda di Vruminga 2013. Esaki lo tuma luga na Golf Club San Nicolas dia 7 di September 2013. Tur esunnan cu kier participa den e careda aki por inscribi te cu dia 5 di September. Riba dia 7 di September 2013 NO ta acepta inscripcion. Motibo ta cu mester check coredonan via computer chip.



CAREDA TA START PA 9'OR DI MAINTA

Vruminga dushi	9 o r	4/5 aña fem. 200 m
	9:10	4/5 aña masc. 200 m
Vruminga Cora	9:20	6/7 aña fem. 350 m
	9:30	6/7 aña masc. 350 m
Vruminga Loco	9:40	8/9 aña fem. 500 m
	9:50	8/9 aña masc. 500 m
Bashaka a.	10:00	10/11 aña fem. 600 m
	10:10	10/11 aña masc.600 m
Bashaka b.	10:20	12/13 aña fem. 1200 m
	10:30	12/13 aña masc.1200 m
Bashaka mix.	10:40	14/15 aña fem. Y masc. ta core 2400 m

E inscripcion ta costa 5 florin. Pa mas informacion por manda e-mail pa Felixpi na 679@yahoo.com of por yama Wiwi na 593-7411. Directiva kier corda tur esunnan cu kier participa, cu e inscripcion ta cera mañan 5 di September 2013..❑

Baseball Liga Menor di ABBA a inicia cu yen di wega den fin di siman

ORANJESTAD - Despues cu siman pasa a disfruta di e bunita ceremonia di apertura na stadion di Nadi y Crismo na Rooi Bosal, den e fin di siman tras di lomba e ora di berdad a yega pa mayoria di e ekiponan cu ta forma parti di e baseball Liga Menor di ABBA.

Tanto diasabra como diadomingo ya for di oranan di mainta casi tur e veldnan di baseball rond di nos isla tabata ocupa cu hungadonan entusiasma como tambe e fanaticada grandi cu tabata t'ey presente pa apoya e hungadonan. Nos a pasa stadion di Nadi/Crismo unda nos a mira dos partido den Hubenil AA, cu un Indians y Red Machine dominando.

Nos tin e siguiente resultadonan.

Grasshoppers Gatorade 14 Vs Qlty Chiroprac Tic 3, Giants Oreo 16 vs Aruba Tigers 14 , CBN Divi Impact 13 vs Red Machine 0, Stars Fuze Tea 7 vs White Shark El Gaucho, Grasshoppers Vitamalt 0 vs Tropical Rockets 0, Grasshoppers Gatorade 7 vs Qlty Chiroprac Tic 0 , cbn divi impact 10 vs Red Machine 6 , Hurricanes Mario Sport Shop 7 vs Chocolate City 0 , White Shark El Gaucho 9 vs Stars Fuze Tea 4.

Quereros 19 vs Quality Chiropratic 1, Stars Fuze Tea 15 vs CBN Evolution Motors 0, Indians 18 vs Truck Boy's 8, Giants Frisian Flag 7 vs Hurricanes Elcy Trading 1, Quereros 22 Quality Chiropratic 2 vs Stars Fuze Tea 7, CBN Evolution Motors 2 vs Indians 18, Truck Boy's 0 cabo sports 6 vs Rockets 4, Giants Frisian Flag 6 vs Hurricanes Elcy Trading 0

CBN 7 vs Braves Amore Mio 4, Red Machine CCBS 11 vs Quality Chiropratic Clinic 6, Indians 33 vs Giants Tang 2, Braves Amore Mio 6 vs CBN 3, Red Machine Ccbs 7 vs Quality Chiropratic Clinic 2, Indians 15 vs Giants Tang 0.❑









Durante weganan di baseball AA ATCO Indians a gana Chill Tigershark





ORANJESTAD - E ekipo di ATCO Indians a cuminsa e campeonato di dobel A den bon forma. Den e prome salida di e campeonato a logra victoria facil, mientras den e di dos wega a bolbe logra otro triunfo. Nan a gana e ekipo di Chill Tigershark cu e score di 10-1.

E mas cu ocho biaha campeon consecutivo di e division mas halto di nos baseball local, e aña aki tin plannan serio y tur cos ta mustra cu lo bay tin un sorpresa. Den e triunfo contra di Chill a manda e veterano Eugene Helder riba monticulo y aki e tabata domina unda e ekipo di Chill Tigershark no tabata por a dal e bala na smaak.

E pitcher a bay 5 inning mientras despues e hoben Angelo Gamara a bin releva pa 2 inning y despues Lendl Dirksz den e 8 inning, mientras Jonathan Ramada a cera e wega. Miho batiadonan pa ATCO tabata Eugene Helder Jr 4 - 3 y Jourick Blanco 5 - 4. Awe ATCO tin un compromiso contra di Braves den stadion di Nadi/Crismo na Sta Cruz. ❑







Amor pa pan

PAGE B8



Renaissance Christmas Gems 2013

PAGE B9

Okeanos Spa cu su campaña di lealtad



PAGE B10

Awe den nos seccion di Estilo y Diseño



PAGE B16

Un dia manera awe: Dia 4 di september, 2013









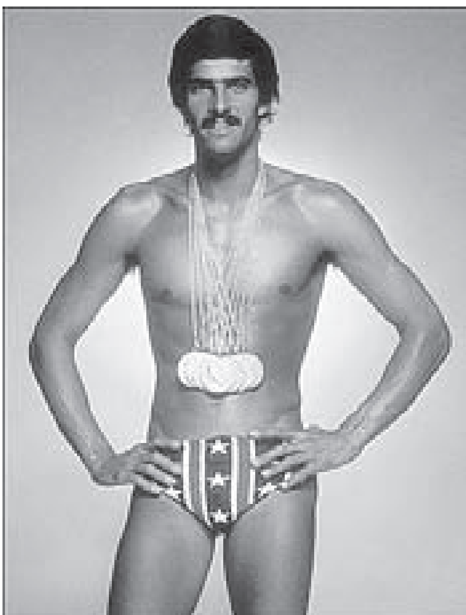
Awe ta dia 4 di september. Nos ta riba e di 247 dia di aña den e kalender Gregoriano. Falta 118 dia mas pa fin di aña.
Riba un dia manera awe hopi cos a pasa den historia. Aki ta sigui algun di e acontecimento nan mundial, cu a causa mas impacto den comunidad mundial.

1666 – Na London, Inglatera, e dañonan di mas destructivo di e Gran Candela.
1870 – Emperador Napoleon III di Francia ta wordo baha y e Tercer Republica ta wordo declara.
1886 – Guera Mericano/indjan: despues di casi 30 aña di bringamento, e lider Apachi Geronimo, cu e resto di su guereronan, a entrega nan mes na General Nelson Miles na Arizona.

1888 – George Eastman ta registra Kodak y ta ricibi un patent pa su camara cu uza rol di film.
1948 – Reina Wilhelmina di Hulanda ta abdica pa motibonan di salud.
1951 – E prome transmision di television enter continental a tuma luga na San Francisco, California, por a scucha e Conferencia di tratado di paz Hapon y Estados Unidos.
1972 – Mark Spitz a bira e prome atleta pa gana shete medaya na un Wega Olimpico.

1998 – Google a wordo funda pa Larry Page y Segrey Brin, dos studiante den Universidad di Stanford.
2001 – Tokyo Disney Sea ta habri pa publico como parti di Tokyo Disney Resort na Urayasu, Chiba, Hapon.
2010 – E temblor di Canterbury: Un temblor di un magnitud di 7.1 cu a sacudi South Island di Nieuw Zeeland pa 4’or y 35 di mainta, a causa daño y varios problemanan cu coriente.❑











BON DIA Aruba

Otro tremendo evento

Bread Festival di Ling & Sons a sorprende tur bishitante













ORANJESTAD - Ling & Sons ta contento di por a culmina otro exitoso festival cual ta e “Real Bread, Real Love” Bread Festival cual a tuma luga diaranson 28 di augustus te cu 1 di September na unda cu e supermercado number #1 di Aruba a haci diferente demostracion y purba di loke e panaderia tin pa ofrece ariba e area di pan.

Durante e evento clientenan por a disfruta di un variedad grandi di pan fresco cu ta wordo traha tur dia pa e team dedica di panaderia y tambe por a purba e diferente pan nan di marca Albert Heijn y Euro Shopper cual ta pa hinca den forno y na prijsnan sumamente atractivo!

Ademas di pan e clientenan tambe a purba e diferente keshinan di e marca Westland, Vermeer y Old Amsterdam, Un evento cu sigur a sa di sorprende un biaha mas pa cual motibo e supermercado kier a extende palabra di gradicimento na su team cu a sa di converti e festival den otro exito pa e supermercado #1.

Pa mas informacion bishita e pagina di facebook “Ling and Sons IGA”.❑

Renaissance Convention Center a presenta

Su tema pa temporada di fin di aña venidero ....“Christmas Gems 2013” ....

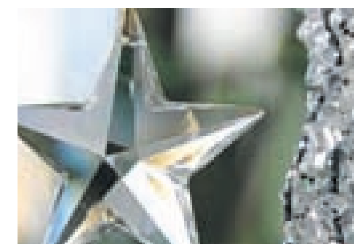
ORANJESTAD -- Renaissance Convention Center recientemente a tene su “Christmas Presentation” pa e aña aki. Durante di e celebracion a pone tur enfoke riba sintimento di Pasco, e miho forma pa comparti den seno familiar, decoracion y naturalmente platonan delicioso. Ya ta ampliamente conoci cu Renaissance Convention Center tur aña ta scoge un tema pa por celebra e temporada di fin di aña; E aña aki, e team di Renaissance Aruba Resorts ta presenta e tema ‘Christmas Gems 2013’. Ta sigur cu e invitadonan di e aña aki y tur cu haci nan reservacion pa celebra e temporada aki hunto cu Renaissance Aruba Resorts lo sinti un amor special pa Pasco Den e presentacion aki a



facil pa un persona scoge su plato of menu cu e tin gana di disfruta, asina por menciona entre otro; ‘Emerald Menu’ , ‘ Saphire Stations’, ‘ Ruby Menu ’, Diamond Menu”, y e parti di ‘Enhancements” cu ta nobo e aña aki. Cada menu ta ofrece su variedad di pan, sopi delicioso, saladanan exkisito, un mesa cu dessert bon varia, mescos cu un lista di bebida amplio y pa tur cartera. Loke cu no por falta ta e popular mesa di carni na unda e delicioso ‘ham di Pasco’ ta keda expone pa tur hende disfruta na nan antoho. Cada menu tin nan specialidad y tur ta diferente. Prijsnan ta varia y manera semper Renaissance Convention Center ta duna e celebracion di Pasco na Aruba su toque special. Ta invita tur







cliente pa haci nan reservacion pa un “breakfast, lunch or dinner” den e “ballroom” di Renaissance Convention Center. Mescos cu tur aña ta pone diferente opcion y pakete na disponibilidad di e cliente pa di e forma ey e mes por scoge e pakete cu ta pas miho









haya oportunidad di presencia e decoracion luhoso di Pasco cu semper Renaissance Convention Center sa di ofrece. E team di Renaissance Convention Center hunto cu Sra. Edwina Werleman a transforma e sala cu adornonan impresionante pa e tema “Christmas Gems 2013”

Por a disfruta di e tremendo buffet cu lo bay wordo presenta durante e periodo di Fin di Aña. Teniendo na cuenta cu cada cliente tin su propio deseo a compila un serie di menu cu sigur lo satisface un y tur. Pa mayor satisfaccion di tur cliente a crea diferente segmento na e buffet cu ta haci masha pa su compania of grupo di trabou. Si ta desea di reserva of ricibi informacion por haci esaki yamando; 523-6405 of 5236404.❑

BON DIA Aruba

Malcria bo mes, e tin su beneficionan

Okeanos Spa ta introduci su campaña di lealtad dedica na tur cliente local



ORANJESTAD- september 2013– Ya no ta un secreto mas cu na Okeanos Spa e cliente ta central y pa pone accion tras di palabra, Okeanos Spa ta introduci su campaña di lealtad dedica na tur cliente local. E programa di lealtad lo duna e cliente cu frecuentemente ta bishita Okeanos Spa, mas balor pa su placa, ya cu ora cu e cliente ta den e asina yama 'loyalty program' e lo wordo beneficia sigur!

Tur esunnan cu bishita Okeanos Spa den transcurso di e dianan aki lo ricibi un "reward card" riba cual ta pone un stempel cada bes cu e cliente haci un compra na balor di Awg. 50.00 of mas. Na momento cu e carchi aki yega e cantidad di stempel maximo e cliente lo ricibi un descuento di Awg. 50.00 riba su siguiente tratamento of compra di producto. Pues exigi bo "reward card" e proximo bes cu bo bishita Okeanos Spa. Ta bon pa recorda tur cliente cu e prijsnan di Okeanos Spa ta na florin pa tur bishitante local, locual riba e menu di tratamento ta na dollar ta bira florin pa tur residente.



Okeanos Spa conoci pa su tratamento di cara, masashi y hopi mas ta invita tur su clientenan pa bishita su pagina di Facebook of website, tambe por yama; 523-6176 pa mas informacion. Malcria bo mes, e tin su beneficionan!❑



Invitacion diahuebs awor

Pa mayornan di studiantenan na Hulanda

ORANJESTAD-- Tin un programa cu lo yuda motiva y guia studiantenan na Hulanda. Esaki lo tuma luga di october 2013 pa januari 2014 na diferente parti di Hulanda.

Tur mayor ta invita pa asisti na e reunion di informacion cu lo tuma logra otro siman na Biblioteca Nacional.

Desaroyo personal di nos hobennan ta hunga un rol importante pa nos tur. Hopi di nos hobennan ta bay cu e meta di termina nan studio, sinembargo nan lo haya nan mes den situacionnan caminda cu nan lo tin mester di no solamente e sosten di mentor di Aruba den nan ciudad, pero tambe di personanan cu por motiva nan y duna nan e confianza y hermentnan pa nan por traha riba nan mes y kibra cualkier miedo, insiguridad of depresion cu por drenta. Ta conoci cu hopi hoben lo no informa nan mayornan na Aruba cu e cosnan cu nan ta pasa aden, of nan nos sa mes con pa handle cierto situacionnan of vice versa.

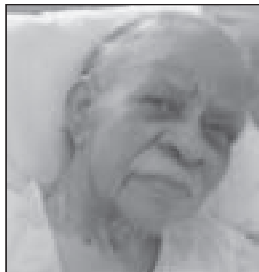
Otro siman lo presenta un charla na papiamento pa mayornan interesa. Esaki lo ta wordo duna pa Sra. Arends cu ta un profesional certifica riba tereno di Autoestima, Liderazgo, Cambionan Grandi, Prosperidad y Exito.

Dia: diahuebs 5 september 2013
Orario: 6.30-8.00pm
Luga: Biblioteca Nacional Aruba
Entrada: Gratis, luga ta limita.
Pa registra of pa mas informacion por yama T.5884600 of C.7374600. ❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Overlijdensbericht

Van ons is heen gegaan op een gezegende leeftijd van 90 jaar
Mijn vrouw, onze moeder, grootmoeder, lieve nicht, tante en groottante;



Eleonora Albertine
Naarden-Ormskerk
beter bekend als Tante
Nora of Ta

Haar echtgenoot: Frans Harry Naarden
Zoon: Kenneth Naarden en Trudy Schröger in Duitsland
Pleegkinderen: Eddy Breinburg en familie in Nederland
Jeslaine Niles op Aruba
Jean Elie Dade op Curaçao
Kleinkinderen in Duitsland, Nederland en Aruba
Nicht Ilma Blokland –Ormskerk en overige familieleden in Suriname
Nichten op Aruba: Eugenie Bouwer & kinderen en Delila Bouwer & familie.
Net als familie: Lucio Abath en familie, Marie Yee en familie, George Simon, Paul van Niel, Norman Browne, Familie Blanken, V. Okalia,
Alle overige familieleden en kennissen: Ormskerk, Naarden, Blokland, Breinburg, Luciana, Bouwer, Davelaar, Abath,Yee, Goedhoop, Beeldsnijder, van Niel, Gemertz, Ocalia, Blanken, Simon, Browne, Niles, Dade, Schröger, en alle buren van de Grenada weg en alle ploeg-leden van San Pedro Paviljoen.
Wij bieden onze excuses aan, aan de familieleden of kennissen die wij in onze leed zijn vergeten.
De ter aarde bestelling zal plaats vinden op Woensdag 4 September 2013 om 11:00 uur, te : “Aurora Funeral Home” te Cumana waarna de begrafenis zal plaats vinden op de Centraal begraaf plaats te Sabana Basora.
Tante Nora zal opengebaard worden om 9:00 uur ’s ochtens .



SAN JUDAS

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento christianamente di :



Aniceto Atanacio Tromp

Mihor conoci como “ Doei of Ecto “

* 02 mei 1957 †30-08-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel

mihor conoci como "Ludi"
***04-11-1947 †28-08-2013**

Na nomber di su:
Mayornan:
†Johannes y †Graciela Paskel-Thijsen
Compañera di bida:
Virgilia "Vicky" Geerman

Yiunan:
Jeanine Paskel y Joaquin Theodora y famia
Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire
Ludina Paskel y Henry Ras y famia
Ludmila Geerman

Nieto (a) nan:
Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne Maduro, Ferghall Vlaun

Bisanieto (a)nan:
Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel, Lainey Winterdaal, Branden Lopez

Mama di su yiunan:
Johanna y Fernando Diaz Simanca-Geerman y famia
Rumannan:
Efraim (Bubu) y Rita Paskel-Schwengle y famia
Sra. vda. Ambrosia v/d Linden-Paskel

Sobrina y sobrinonan:
Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden, Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia

Suegra:
Sra. vda. Dominica Geerman-Ras
Swa y cuñanan:
Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia
Felis y Chichi Geerman-Kock y famia
Jacentha y Dominico Croes y famia
Pedro y Patricia Geerman y famia
Dita y Rigo RamireLajo Geerman y famia
Ex swa y cuña:
Lucrecia y Jose Mestre-Geerman
Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia

Tanta:
Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia
Primo y primanan, Bon bisiñanan

Amigonan:
Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro (Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan
Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi
Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Werleman, de Cuba, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun nomber.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu E la duna su Yiu unigenito pa ken cu kere den dje no bay perdi ma tin bida eterno.
Juan 3:16

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia y participa e fayecimento cristianamente di nos estimado esposo, tata y welo



Antonio Vieira Alves

miho conoci como "Antonio di La Fama"
***30-08-1924 †01-09-2013**

Na nomber di su:

Casa: Ida Vieira Alves

Yiunan: Gladys, George y yiunan
Franklin, Daphne y yiunan
Zabdy, Derwin y yiunan
James, Mary Ramos y yiunan
Velvet Ramos
Maria y Karen Vieira Alves

Ayudante di cas: Sarita
Ivan, Aida y yiunan

Pastor: Ray Moseley y famia

Cuña: Fechi y famia

Su doctor: Dr. Vallejo

Empleadonan di La Fama

Nos ta participa cu La Fama lo ta sera diaranson 4 di september di 6'or di atardi pa motibo di condolencia y diahuebs 5 di september full dia pa motibo di entiero.

Acto di entiero ta 5 di september na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 4 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos no ta acepta bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den momentonan di tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di mi esposo, nos tata, ruman y omo stima:



Omar Ricardo Luydens

*** 25-08-1959 † 31-08-2013**

Na nomber di su:

Esposa: Francy Edith Luydens-Zapata

Yiunan: Ymari, Yndirah, Louisa

Mama y Tata: Carmen & Ricardo Luydens-Lampe

Rumannan:
Marjorie (Joany) Luydens & Charles Brower
Ligia (Liesje) & Angel Osorio-Luydens
Lierla & Richard Hein-Luydens

Mama di Ymari y Yndirah: Sra. Yosmar Maduro-Sneek y famia

Sobrino y Sobrinanan:
Genevieve & Edsel Robles-Arendsz
Chantal Arendsz
Xavier Osorio
Sabine Hein
Konrad Hein
Reinhart Hein

Tantanan: Sra Vda. Estelita Ruiz-Lampe
Theresita & Dun Scharbaay
Violeta & Fichi Lacle
Sra. Vda. Luisa Klaphaak-luydens
Sra. Vda. Ligia De Windt-Luydens

Manera tanta: Sra. Vda. Filomena Lampe-Croes
Sra. Haydee & Laito Nadall

Primo y primanan, bisiñanan, amigo y conocirnan,

Demas famia: Luydens, Ruiz, Lampe, Scharbaay, Lacle, Klaphaak, De Windt, Osorio, Arendsz, Hein, Tromp, Zambrano, Rudy, v/d Linden, Maduro, Croes, Kock, Franken, Thiel, Loepstok, Nadal, Sneek, Kelly y demas famia na Colombia, Hulanda, Inglatera y Usa.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 september 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. Diaranson 4 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Genario Geerman

mihor conoci como: "Nai "
***19 Sept. 1955 †01 Sept. 2013**

Na nomber di su:

Señora: Pina Geerman-Leon

Yiunan: Cherylis y George Werleman-Geerman
Dairylis y Reynold
Genard y Naima
Bernard (Ben) y Narasha

Mayornan: †Basilio y †Petra Geerman-Angela

Rumannan:
Sr. Vdo. Eloy (Loy) y famia
Facundo (Ito) y Linda Geerman-Werleman
Justina (Tina) y Juan Werleman-Geerman
Marcela (Chela) y Mark Peterson-Geerman na St. Maarten
Sr.Vdo Gregorio (Cupa) y famia
Viveca (Veca) y Erwin Stamper-Geerman

Suegro(a)nan: †Segundo-Rosa Leon-Croes

Swanan: Thom Leon y Mena Croes y famia
Dufi y †Patsy Leon-Lau y yiunan na Corsow
Mito y Mary Leon y yiunan
Mario Leon y yiu
†Fojang y Jaqueline Leon y yiunan
Chendo y Maribel Leon y yiunan

Cuña: Mirta Leon

Tanta grandi: Imelda Hernandis y famia

Tanta y omonan:
Sr. Vdo. Clemente Angela y famia
Sra. Vda. Johanna Geerman-Angela y famia
Antonio y Chida Angela-Geerman y famia
Epifanio y Gregoria Geerman y famia
Sra. Vda. Juliana Geerman-Wernet y famia

Con Suegra y suegronan: Zonia Werleman y famia
Ivo y Elvira Daal y famia
Riley y Beatrix Mercalina y famia

Tur su ihanan, sobrina(o)nan, prima(o)nan, comer y compernan, amigo y amiganan y demas famia na Corsow, St. Maarten y Hulanda

Bisiña yega: Techi y Nana Briesen y tur otro bon bisiñanan

Coleganan di Directie Onderwijs/ Task Force Schoolgebouwen

Acto di entiero cu ta tuma lugar Diahuebs 5 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 4 di September di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mutts



6 Chix



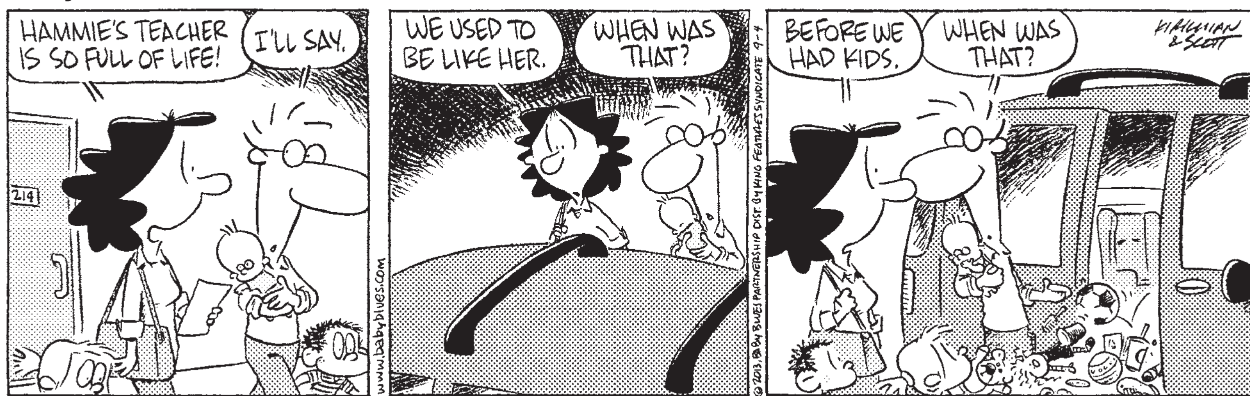
Blondie



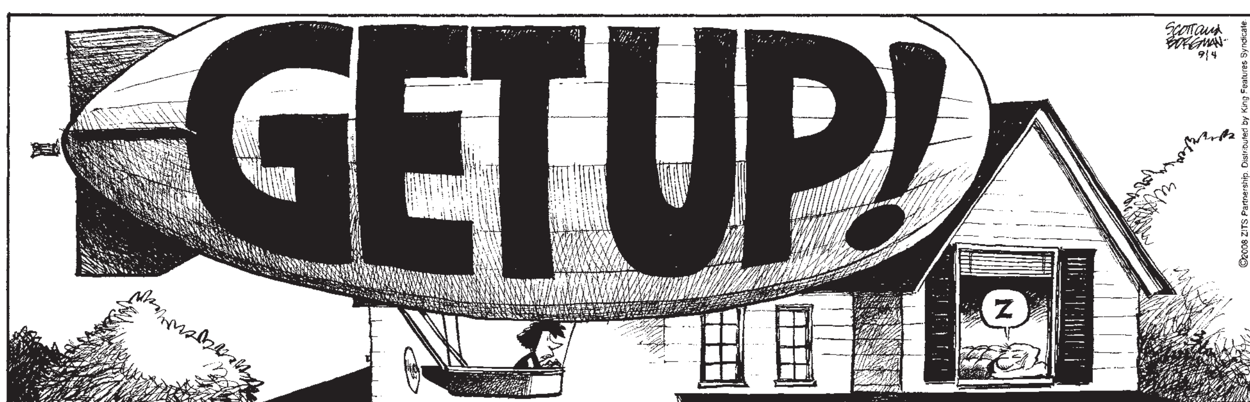
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

			7	5	6			
		4				1		
		8				2		
	9	5	2	1	4	6	7	
	8						9	
	4			7			1	
	2			8			3	
	1						8	
		7	3	9	1	5		

Difficulty Level ★★★ 9/04

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	6	3	4	1	8	9	7	2
9	7	8	2	6	5	1	3	4
2	1	4	9	7	3	8	5	6
4	8	1	5	9	7	6	2	3
3	2	6	1	8	4	5	9	7
7	9	5	3	2	6	4	8	1
6	3	7	8	5	1	2	4	9
8	4	9	6	3	2	7	1	5
1	5	2	7	4	9	3	6	8

1	2	3	■	■	4	5	6	7	8	■	9	10	11	12
13			14	■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
■	20			21						■	22			
■	■	■	23				■	■	24	25		■	■	■
26	27	28				■	29	30				31	32	33
34					■	35					■	36		
37				■	38					■	39			
40			■	41					■	42				
43			44					■	45					
■	■	■	46			■	■	47				■	■	■
48	49	50		■	51	52	53					54	55	■
56				■	57					■	58			59
60				■	61					■	62			
63				■	64					■	■	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 9/4/13

ACROSS
1 Greek letter
4 Deep breaths of relief
9 Married woman
13 Assists
15 Scout group
16 Brass instrument
17 Scheme
18 Synagogue leader
19 Had debts
20 Long-standing practice handed down
22 Feed bag morsels
23 Cook in the oven
24 Siesta
26 Taxi driver
29 Zestiest, as food
34 Wight & Capri
35 Barely sufficient
36 By way of
37 Breathed one's last
38 Street talk
39 Biden, for short
40 Sullivan and Koch
41 Not tactful
42 Door part
43 Saviors
45 Room warmer
46 Years lived
47 Drape puller
48 Piece of concrete
51 Supreme; utmost
56 TV sitcom for Judd Hirsch
57 Clear the slate
58 Nag
60 Break __; have neither a gain nor a loss
61 Name for a dog
62 Bleachers level
63 Church service
64 Holey cheese
65 Actor __ G. Carroll

DOWN
1 Dr. Dre's music
2 Sword handle
3 Smell
4 Hit
5 Very angry
6 Asian desert
7 Bum
8 Twirling
9 Ms. Goldberg
10 Cedar Rapids' state
11 Worry
12 Finishes
14 Pierced with a knife
21 Speaker's platform
25 Performance
26 Apple drink
27 Put __; shelve
28 Consecrate
29 Reads quickly
30 Breathe heavily
31 Happening
32 Prolonged attack
33 __ off; diminish gradually
35 Insult
38 Pullman cars
39 Long elevated roadway
41 Insect
42 Long sandwich
44 Log houses
45 Four-baggers
47 Valises
48 Flower stalk
49 Etna's output
50 Chopping tools
52 In __; lined up
53 Sitar player __ Shankar
54 Tack
55 Cedar or willow
59 Expert

Tuesday's Puzzle Solved

B	U	R	S	T	■	S	P	A	T	■	A	L	D	A
I	N	A	N	E	■	M	I	C	E	■	S	E	A	R
T	I	G	E	R	■	I	T	E	M	■	S	A	N	D
S	T	E	A	M	E	R	S	■	P	R	E	S	T	O
■	■	■	K	I	N	K	■	P	L	U	S	H	E	R
C	H	A	S	T	E	■	P	O	E	M	S	■	■	■
A	U	G	■	E	M	B	E	R	■	P	O	R	T	S
S	L	O	P	■	Y	O	D	E	L	■	R	A	R	E
S	A	G	A	S	■	R	A	D	A	R	■	P	E	A
■	■	■	S	T	E	E	L	■	B	A	S	S	E	T
M	U	S	T	A	R	D	■	T	O	G	O	■	■	■
E	N	T	I	R	E	■	M	A	R	G	I	N	A	L
A	D	A	M	■	C	R	A	B	■	E	R	A	S	E
L	U	R	E	■	T	O	M	B	■	D	E	S	K	S
S	E	T	S	■	S	T	A	Y	■	Y	E	A	S	T

9/4/13

DOCTER NA WARDA

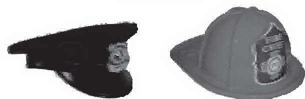


Oranjestad

Dr. Alvarez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Trupial Tel. 583-8560
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Sep. 5

Carnival Breeze

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 3 September 2013





15 20 21
22 24 31 (Joker) K (Letter)



8 0 9 2
Signo: Aries



7 6 7 7



7 9 8 3
2 2 1 5
6 2 6 6



07 10 14 19
24



02 16 17 28
Mega Ball 09



4 1 0 9
7 0 2 3
6 9 0 0

DIARIO
8 8 5 3
4 8 0 4
7 2 1 5

SUPER 4
2 9 3 8

Sorteo di 31 Augustus 2013



10 11 12 17
28 46 X4

Jackpot $ 2MILLION

Sorteo di 30 Augustus 2013

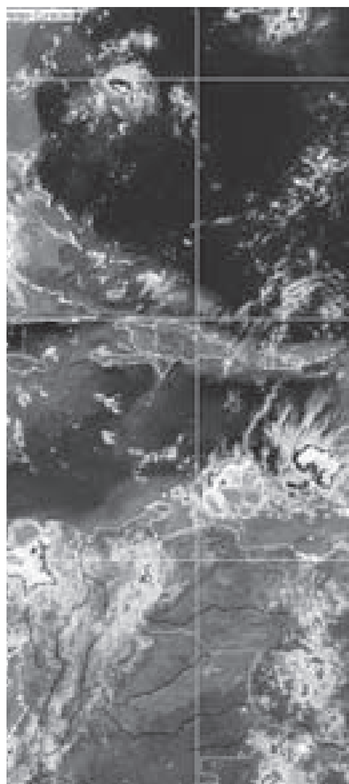


06 19 24 43
44 33 X2

Jackpot $85 MILLION

Meteo Aruba:

Ola tropical lo bay tin influencia riba nos tempo local



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un ola tropical ta acercando lentamente e parti oriental di lama Caribe y ta anticipa cu e sistema aki lo bay influencia nos tempo local durante di awe. Pa e motibo aki por spera principalmente awe algun awasero riba parti di e isla cu chens pa lamper y strena.

CONDICION DI LAMA

Trankil te localmente modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

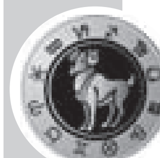
TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion noordoost alrededor di 5 nudo, cu rafaga te 15 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion noordoost alrededor di 3 nudo, cu rafaga te 13 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

Salida di solo lo ta 6'or y 25 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 46 di atardi.❑



Aries

No drenta den algo cu no ta funciona. Bo ta bay scucha cierto rumornan cu ta haci bo hopi inkieto na cual bo mester play "sordo" y no duna nan importancia y credibilidad. Number: 16, 23, 31 y 39.



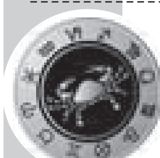
Tauro

Lo bo drenta den posesion di placa y fortuna. Bo ta cuminsando e luna di September den un tono admirabel. Un amor cu bo a kere b'a perde lo regresa y lo trece felicidad. Number: 18, 28, 34 y 38.



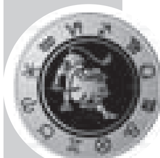
Geminis

E aclaracionnan nunca ta demas. Semper nan ta yuda. Lo pio cu bo por a enfrenta ta mantene bo mes keto cu bo cabes yena di sospecha y temor dilanti cualkier duda. Number: 8, 11, 24 y 28.



Cancer

Lo bo tin bon noticianan largamento spera. Bo ta den e momento di reflexion y na momento di aplica bo di seis sinti y bo famoso intuicion cancer, lo bo logra laga preocupacionnan atras. Number: 6, 16, 29 y 48.



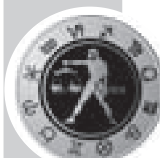
Leo

Soñonan lo wordo materialisa y lo bo biba ilusionnan nobo. Riba e dia aki lo bo rekeri di bo artenan social pa resolve un diferencia chikito cu un persona cu ta demasiado sensibel. Number: 2, 11, 24 y 45.



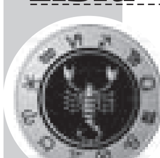
Virgo

Por fin bo ta haciendo loke bo mester a haci. Corda cu bo ta memey di bo ciclo di cumpleaños y loke ta pasando rond di bo lo acerca na bo energianan di tur tipo, principalmente tur cos amoroso. Number: 12, 21, 34 y 55.



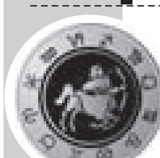
Libra

Cu bo carisma libra lo bo gana amigo y amor. Ta posibel cu lo surgi algun trastorno den bo planetanan, di cual bo mester confronta y supera cu inteligencia, bon humor y creatividad. Number: 2, 20, 24 y 35.



Scorpio

Ta ora di asocia cu hendenan dibertido y feliz. Bo ta un tipo di spons of magnet cu ta atrae tur cos cu ta vibra rond di bo. Si bo asocia cu hendenan pesimista, lo bo ta den un mal tono. Number: 21, 30, 34 y 45.



Sagitario

Hendenan hopi positivo lo acerca bo. A pasa algo cu ta incomodo pa bo? Lo bo mira con lo bo transforma di manera positivo y lo bo biba felizmente. Bo signo Sagitario lo singular pa su creatividad. Number: 1, 10, 24 y 35.



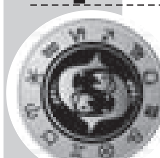
Capricornio

Lo bo conoce un hende cu lo lanta den bo un realidad poco explora. Pronto lo bo haya contesta na tur e inkietud nan cu a bin ta preocupa bo pa dianan largo. Number: 11, 20, 34 y 45.



Aquario

Tin hopi wowo poni riba bo. Nan ta considerando bo pa un posicion nobo of responsabilidad laboral. No sinti bo mes intimida pues bo por tuma y carga e responsabilidad ey. Number: 6, 10, 24 y 35.



Pisces

Adapta bo mes na realidad y tur cos lo bay miho p'abo. Tabata tin problema, dificultadnan, mal entendi ? Si ta asina, drecha e fout, papia, combersa y tur cos lo aclaria. Number: 26, 33, 41 y 49.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA BUSCA
Un roland sequecer MC-50 Mk11 pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 565-7246

TA BENDE
Un Toyota Yaris 1996 blanco, automatic, airco ta nobo.
Tel: 747-7989

GARAGE SALE
Palm Beach #152-G dia 24 y 25 augustus tambe por yama tur dia
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. **Tel: 593-8488 / 593-7755**

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel: 593-9369



BON DIA Aruba





Grandi of chikito, e tin e poder di cambia e cara di un cas. E secreto ta scoge esun apropia.

Tapijt: con pa selecciona esun indica

Durante decada di ochenta tapijt a soporta practicamente e mundo.
Cas, oficina y centro comercial tabata fura cu tapijt riba vloer y te hasta riba muraya. Pero cu e yegada di materialnan mas agradabel pa cana y simpel di haci limpi, e tapijt a keda den pasado debi na su constitucion, cu tabata haci mas facil e absorcion y distribucion di alergianan cu tabata causa problema di salud.
Sin embargo e panorama pa e tapijt a cambia. Danki na decoradonan y e aplicacion di tecnologia nobo den fabricacion y mantenemento di e fibra, e piesa aki ta convertiendo fundamental pa anima of remarca algun area di e cas.



Pa kies e miho tapijt tin cu sigui algun indicacion:

•Midi e espacio den e cual ta bay ta pa e tapijt y determina cual ta su funcion. Di nada ta sirbi un tapijt unicamente di adorno cu nos no por para ariba, pa no ta cu tin cu pensa di colg'e na muraya.
•Dicidi si ta di fibra natural of sintetico. Esun di fibra natural (enter cual tin esun Persa, di lana y esun di fraña) por yega na costa hopi placa, pero nan ta hopi duradero. E sintetico (di propileno of nylon) ta mas accesibel pa e saco y ademas ta lababel, aunke su bida util ta mas corto.
•Si tin mascota den cas, opta pa e tapijt di cabey cortico y fibra natural (manera esun di tehido) pa por soporta e lananan cu ta cay di pushi y cacho.
•Si ta un tapijt di area, corda revisa cu tin plastic of poliuretano abou pa no slip.
•E tapijt mester bay di acuerdo cu e decoracion. Si e tapiceria di e mueble of cortina ta stampia, preferibel un pieza senciyo y sin dibuho: por lo contrario, si e textiel ta lizo, selecciona algun tapijt cu forma geometrico ta miho.
•Si tin un bunita tapijt Persa of Turco (conoci como Kilim na Turkia) lo indica ta cu e por keda practicamente solo of bou un mueble hopi special cu ta permiti wak e detaye di e tehido. Algun decoradonan ta colga tapijt Kilim riba muraya pa su colornan y beyesa.
•Si ta trata di un tapijt pa e interior di e ducha (pa evita slip) e miho ta selecta esun di vinil of PVC. Pero esakinan nos tin cu laba semanalmente pa e no wordo contamina cu residuo ora nos ta baña. Si ta esun pa sali di e ducha, ta recomendabel esun di catuna of lana, cu ta absorbe awa y ta suave na e tacto.
•Pa e cambernan ta recomendabel pone un tapijt na pia di e cama of bao di esaki, pero cu ta sobresali, pa sinti e suavidad y tibieza ora di lanta; esun di cabey largo y fibra suave ta mas recomenda. Di acuerdo cu expertonan, pa cambernan tin cu selecta colornan neutro mas riba e colornan cla.
•Den un hang , esun di cabey cortico ta ideal. Si ta un hang smal y chikito, e tapijt ta alarga cu tonalidad neutro y cu ta refleha e luz, ta yuda duna vitalidad na e luga.
Si algun otro espacio di e cas ta algo scur, pone un tapijt den colornan cla manera berde yerba, shinishi cla, lila of beige ta haci cu e luz ta proyecta y e luga ta rebiba .
•Den camber di mucha e miho ta busca tapijt di fibra natural manera catuna cu tratamento contra pieu.
•Den cushina, esun sintetico ta e ideal pa evita daño riba vloer. E miho ta esun lababel.
Den cas nos por uza varios tipo di tapijt dependiendo di e luga, asina ta no duda den combina nan. ❑





